



<560 mm (22")



<70 kg (154.3 lb)



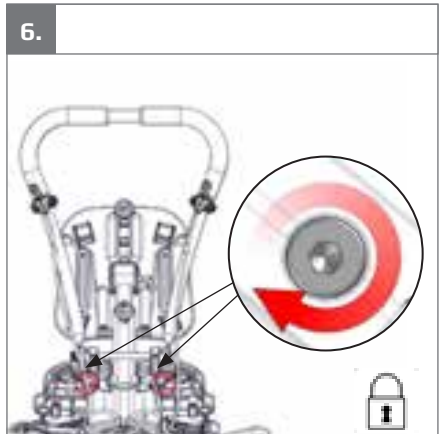
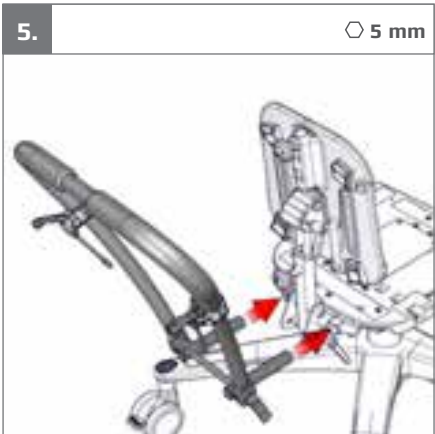
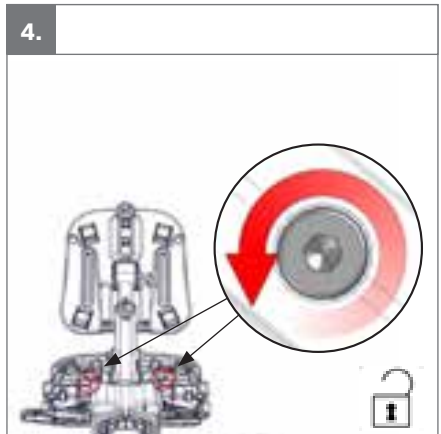
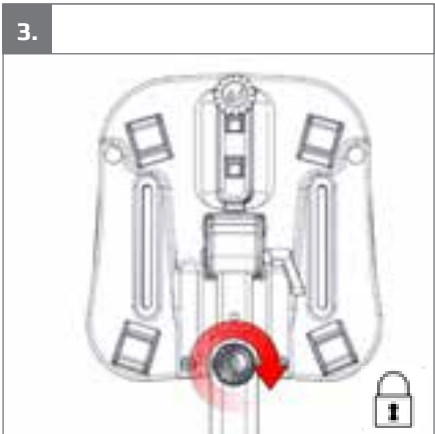
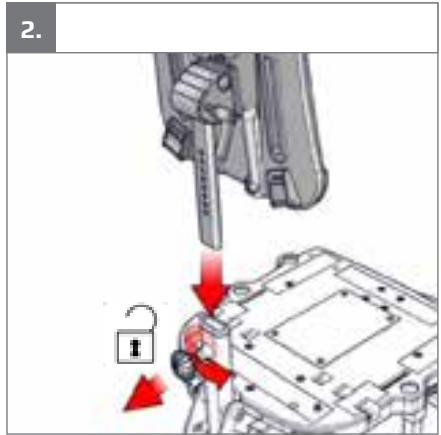
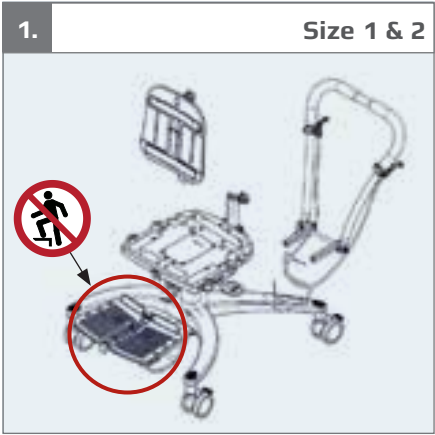
Wombat Solo User Guide

EN 12182

2019-08 - rev.4

	3		32-36
	4-8		37-38
	7	ENGLISH	39-41
	8-9	SVENSKA	55-57
	10-13	SUOMI	58-60
	14		
	15-16		
	17		
	18-19		
	20-21		
	22		
	23-25		
	26-27		
	28		
	29		
	29		
	29		
mm (inch)	30-31		

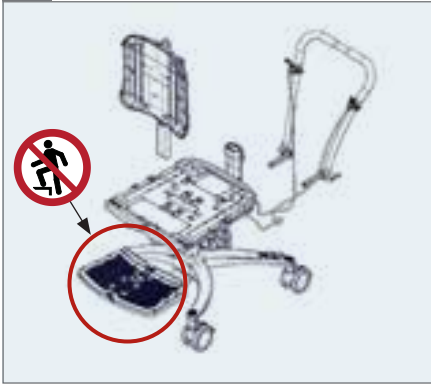
**WOMBAT SOLO 1+2****WOMBAT SOLO 3**



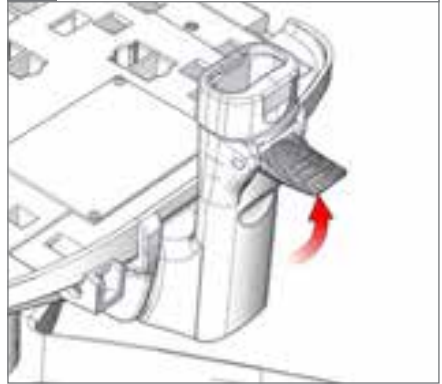


1.

Size 3



2.



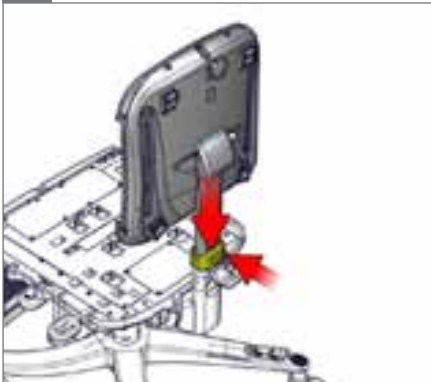
3.

⊕ 5 mm  10 mm


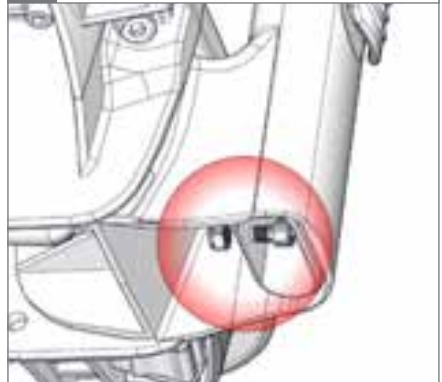
4.

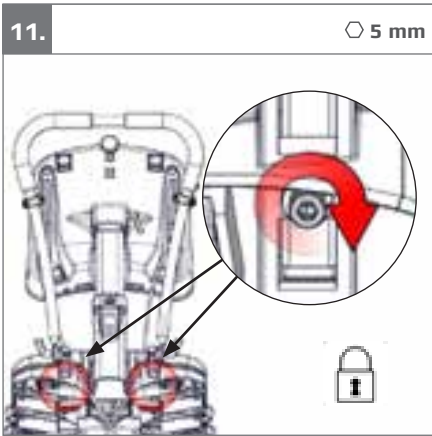
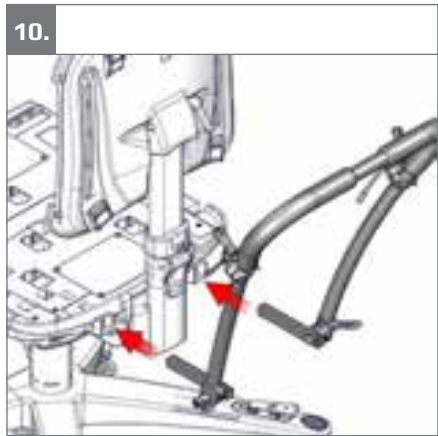
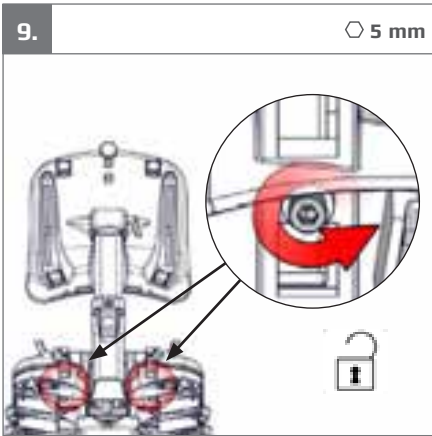
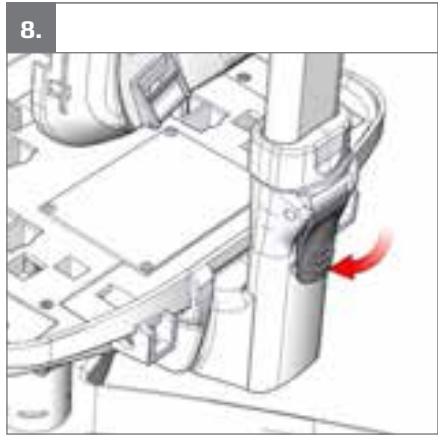
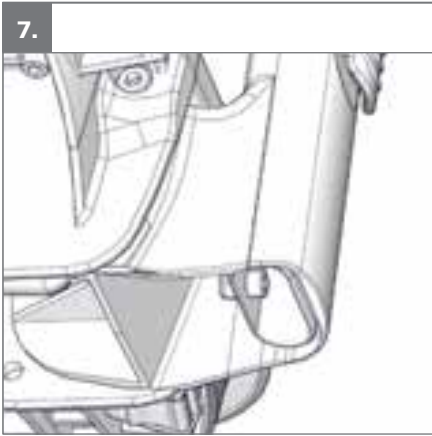


5.



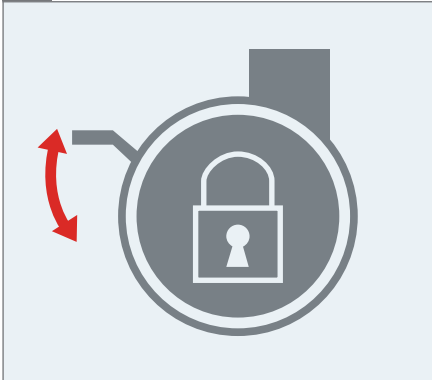
6.

⊕ 5 mm  10 mm





1.



2.

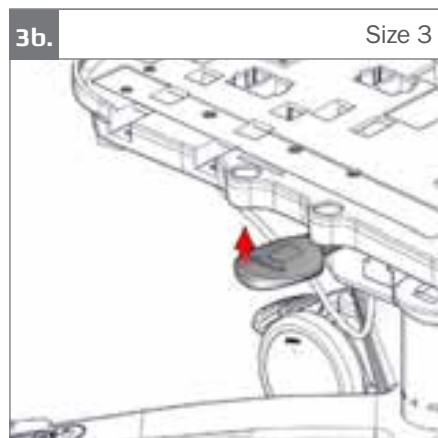
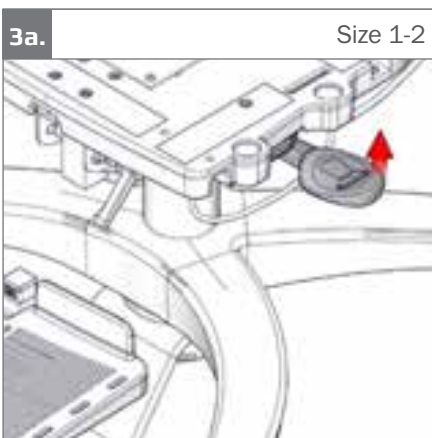
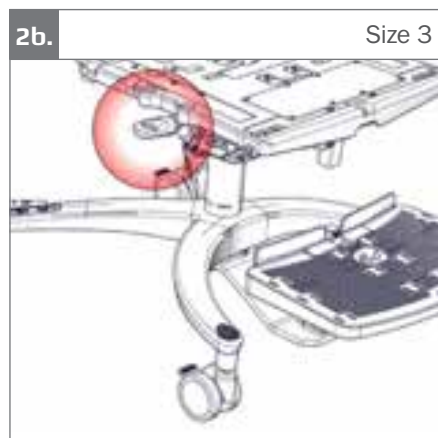
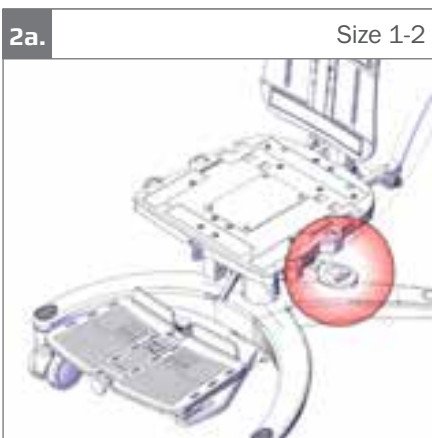
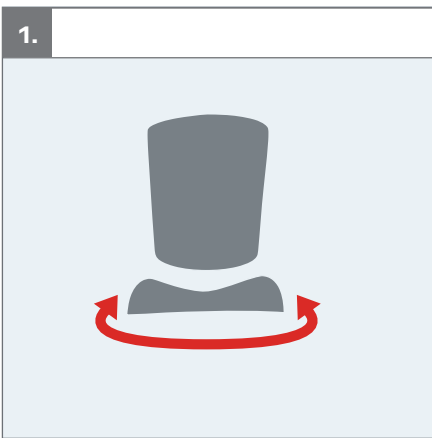


3.



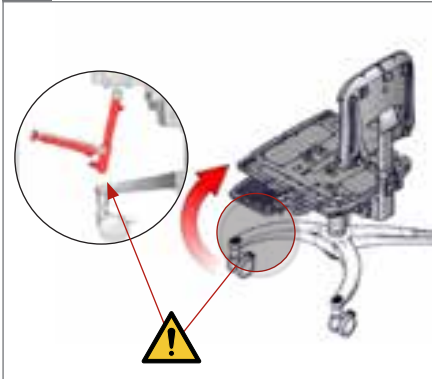
4.







4a.

 05

4b.

 05

5a.

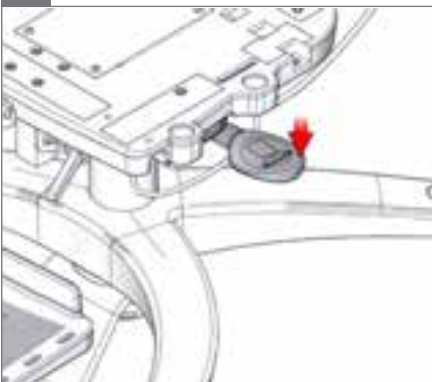


5b.



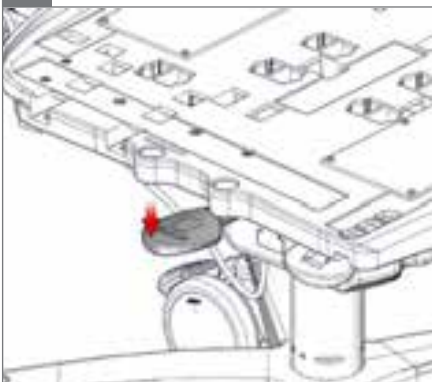
6a.

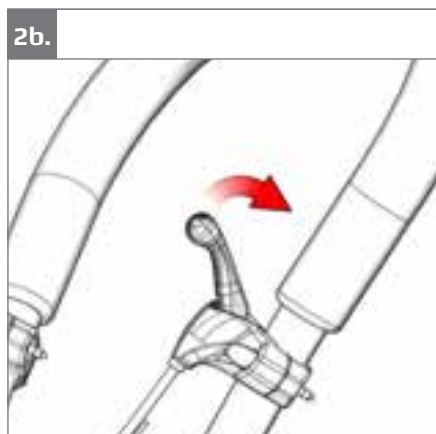
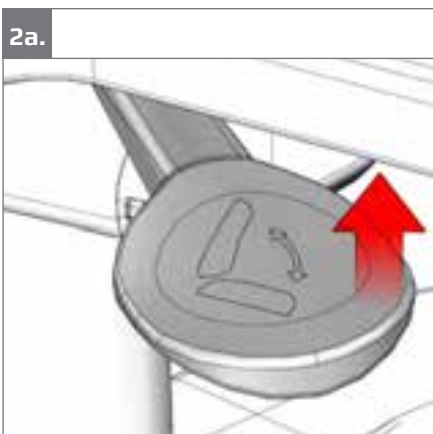
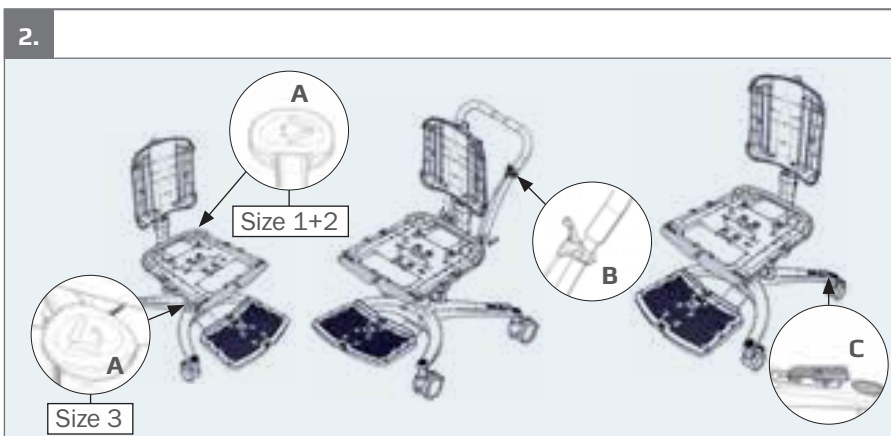
Size 1-2



6b.

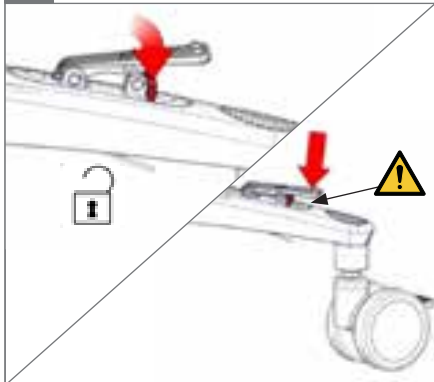
Size 3



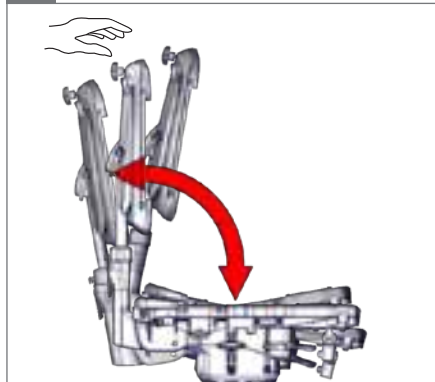




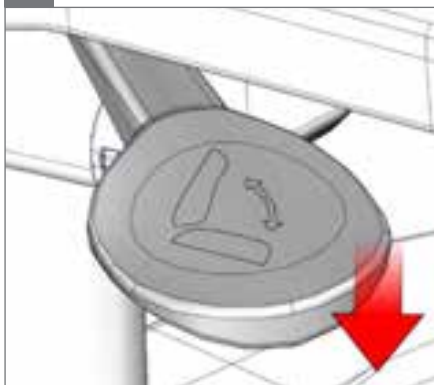
2c.

 05

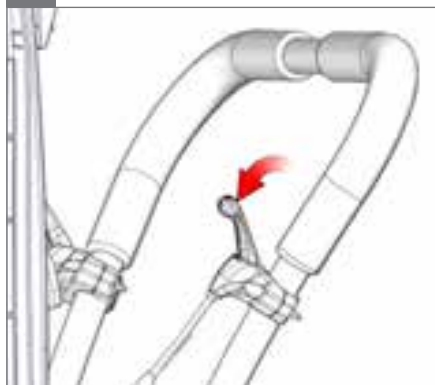
3.



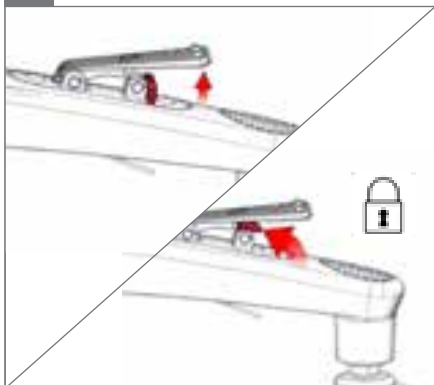
4a.



4b.

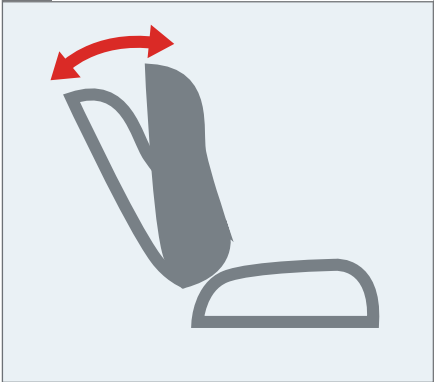


4c.

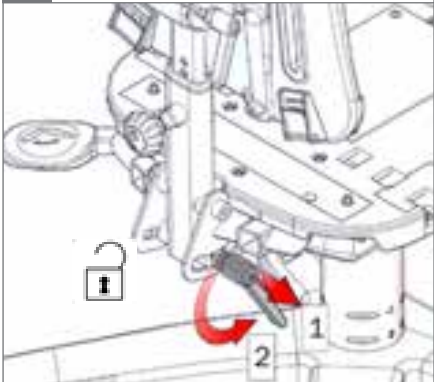




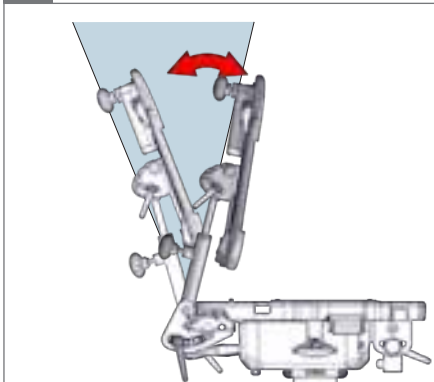
1. Size 1-2



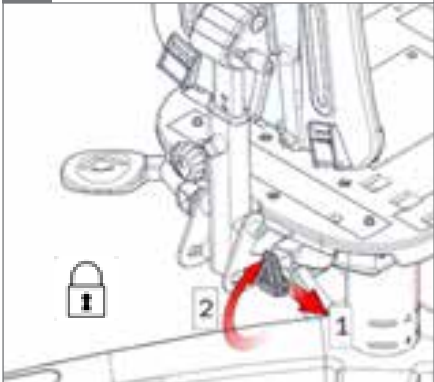
2.



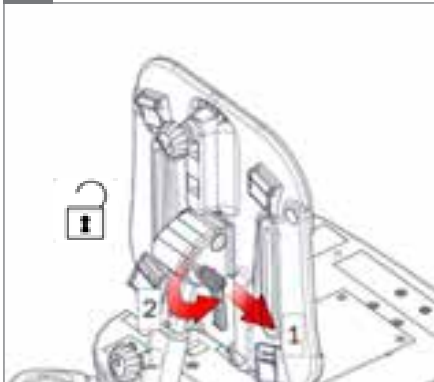
3.



4.

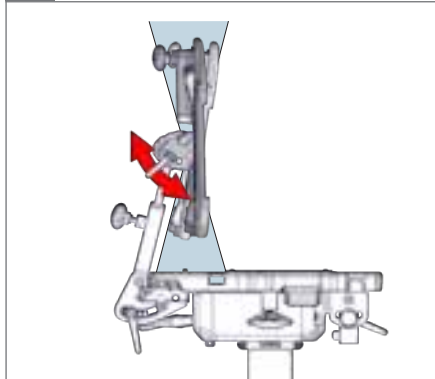


5.

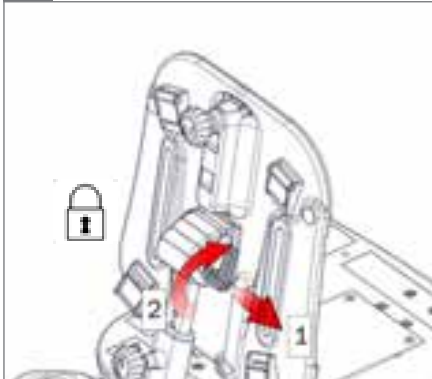




6.



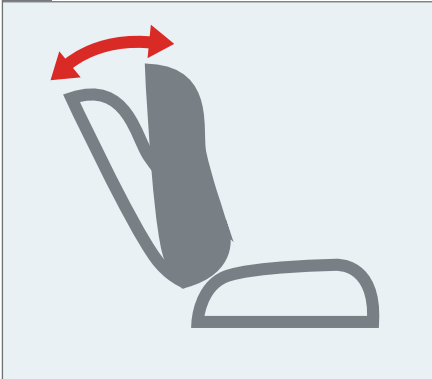
7.



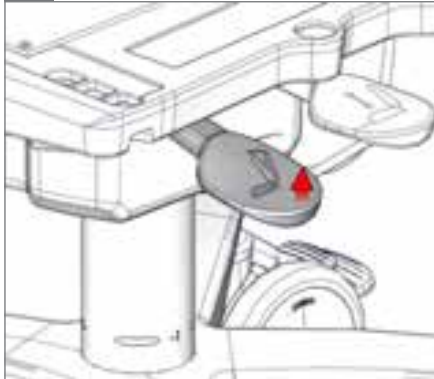


1.

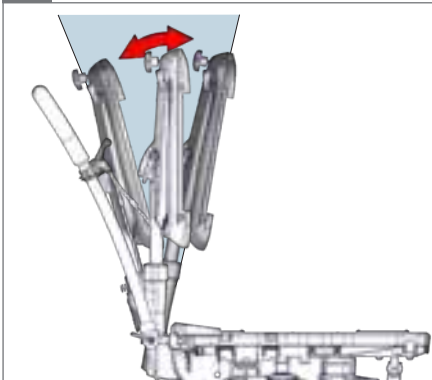
Size 3



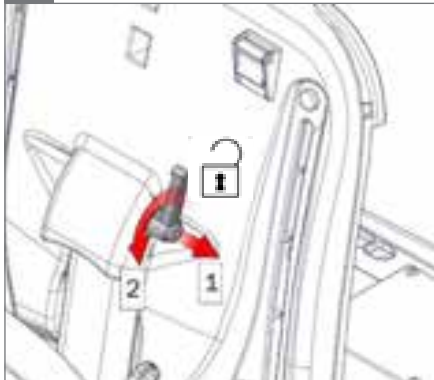
2.



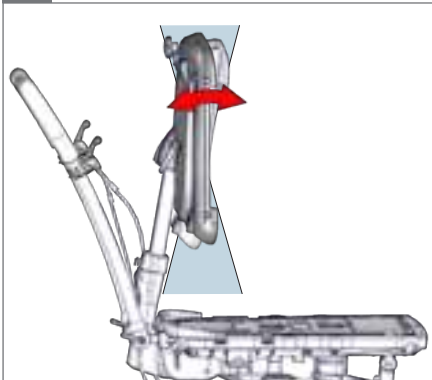
3.



4.

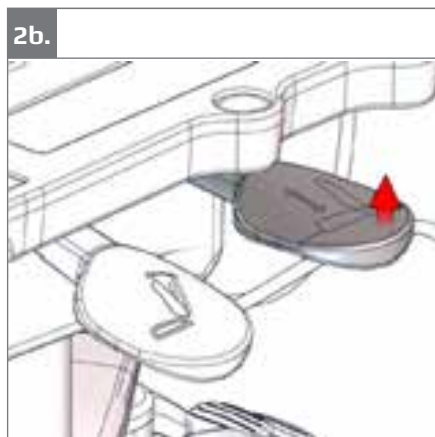
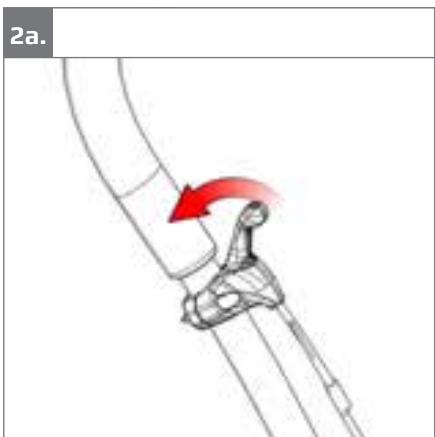
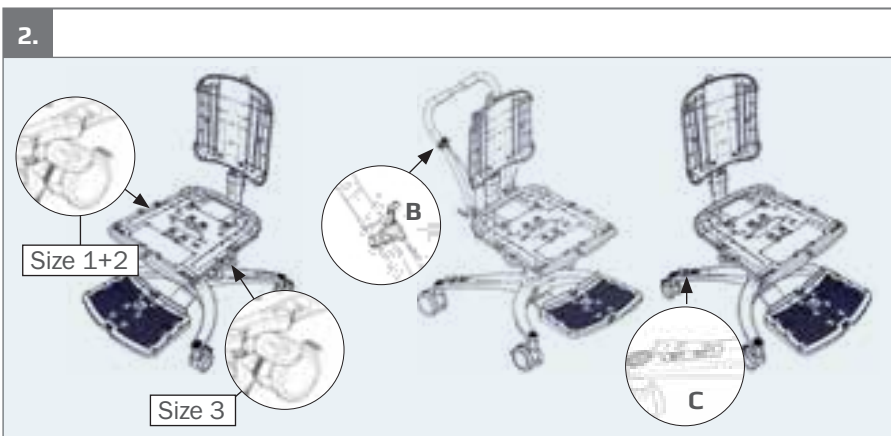
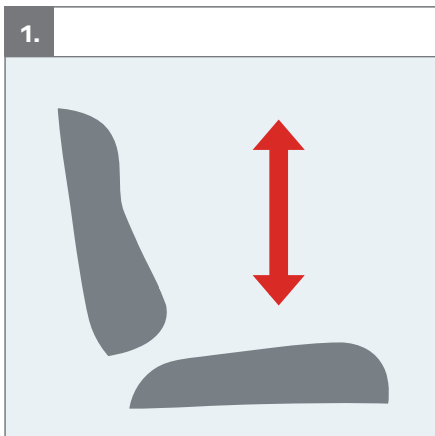


5.



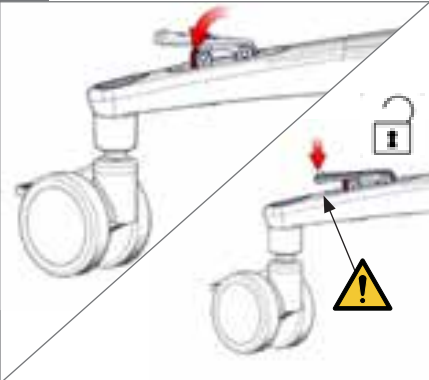
6.



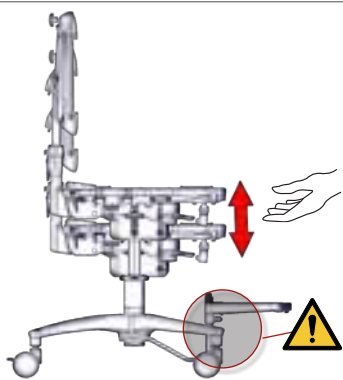




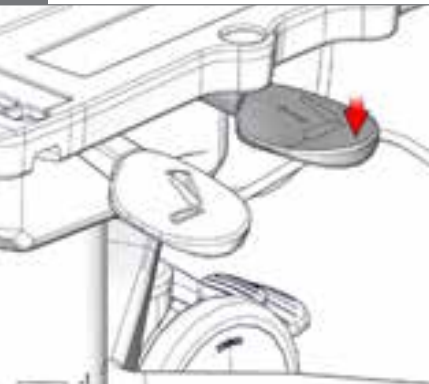
2c.



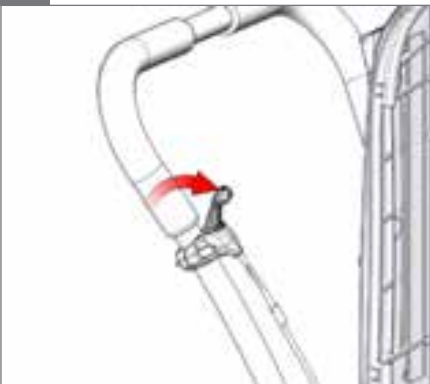
3.



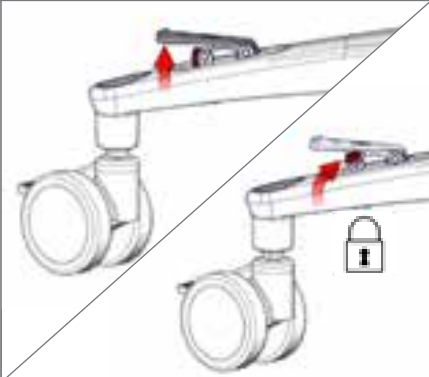
4a.

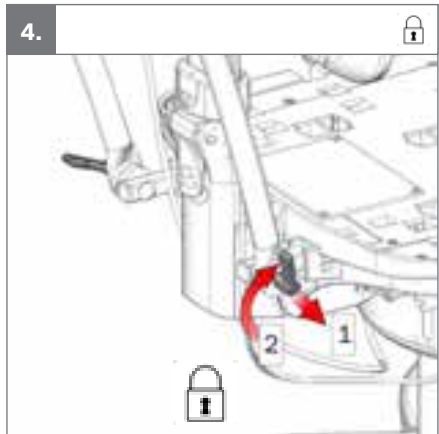
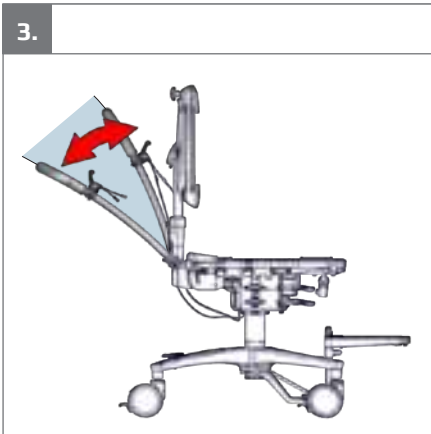
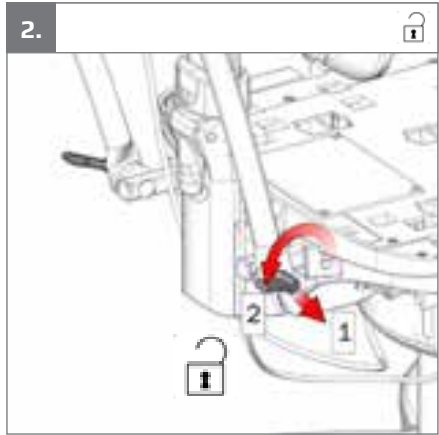
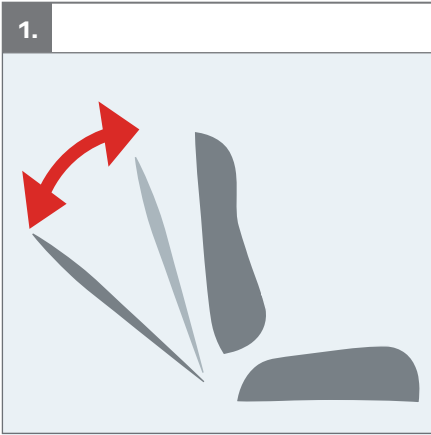


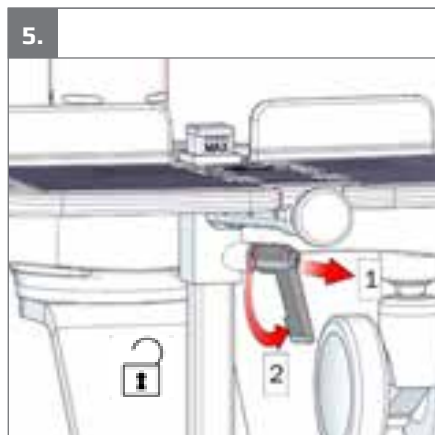
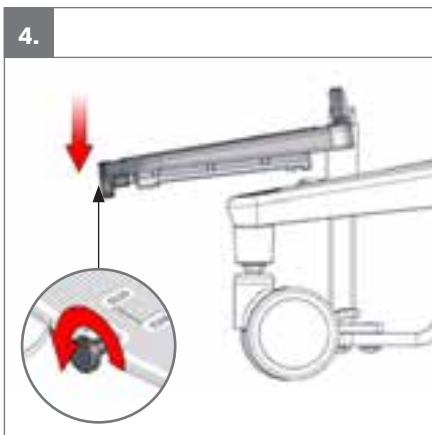
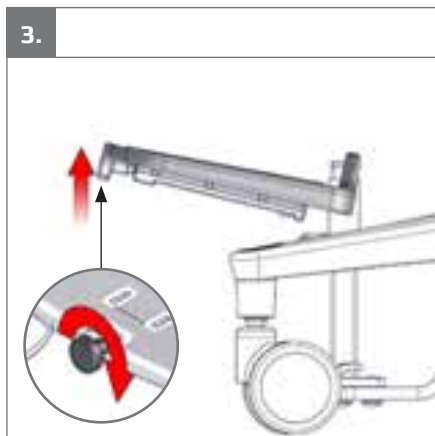
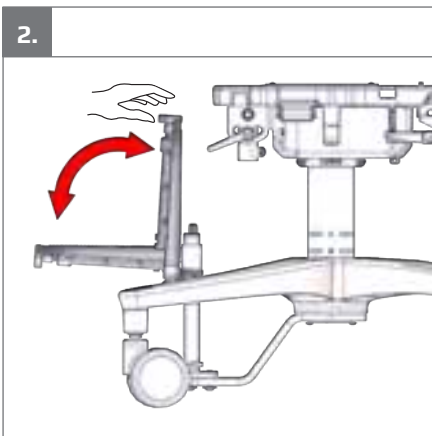
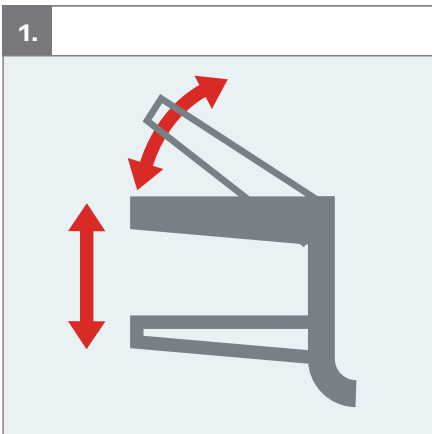
4b.

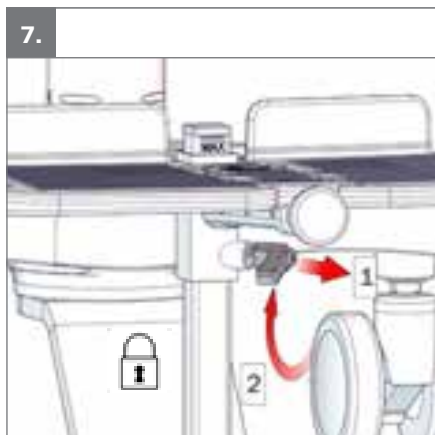
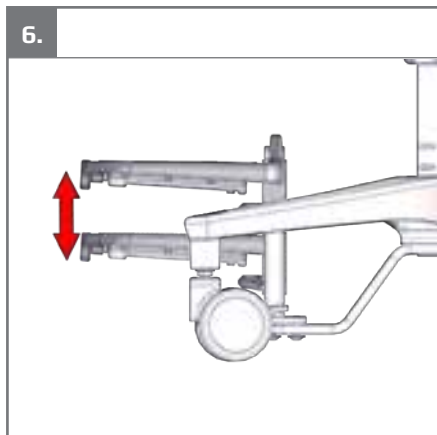


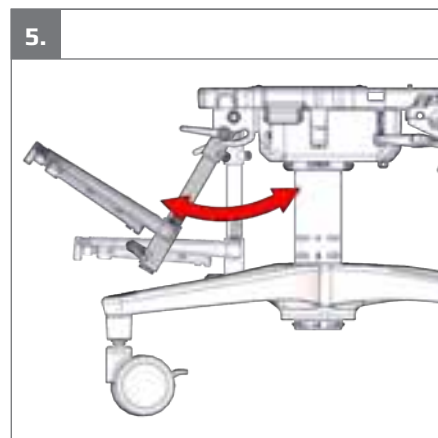
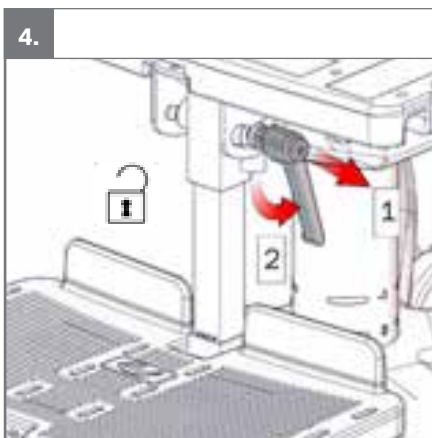
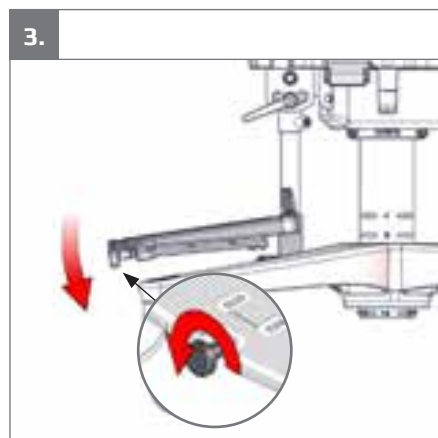
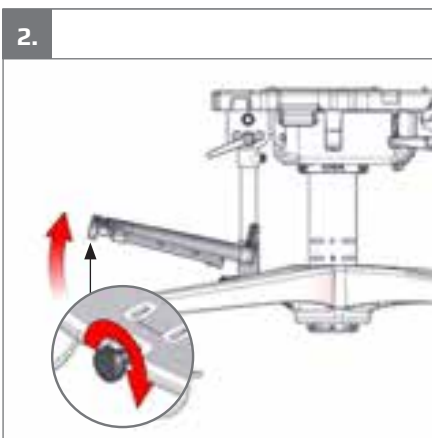
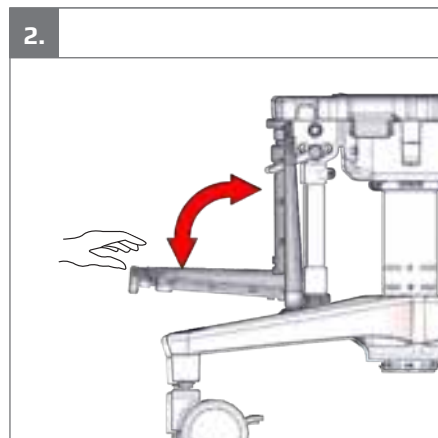
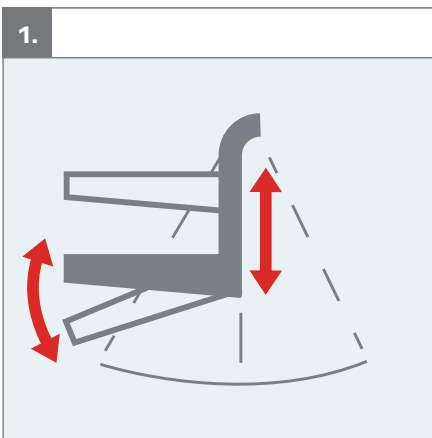
4c.





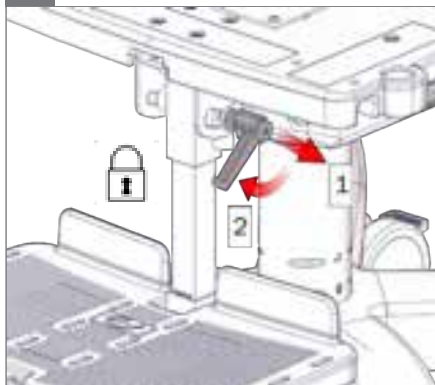




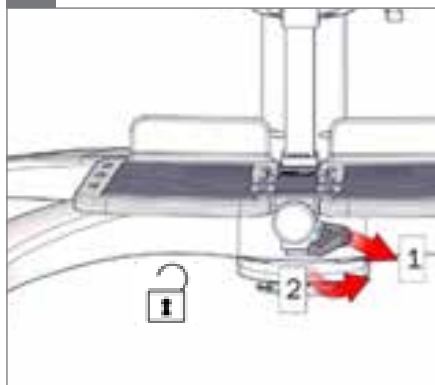




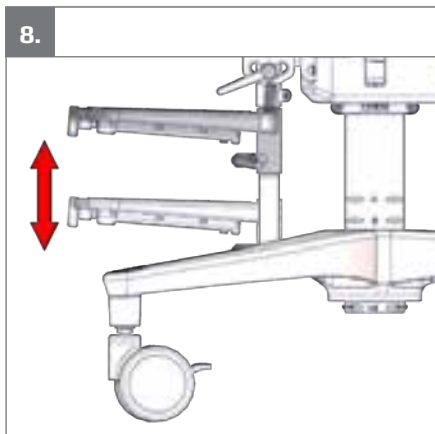
6.



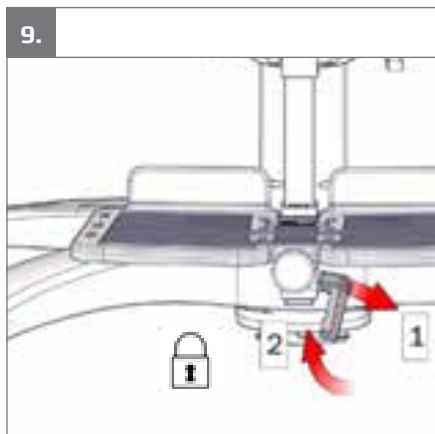
7.



8.



9.



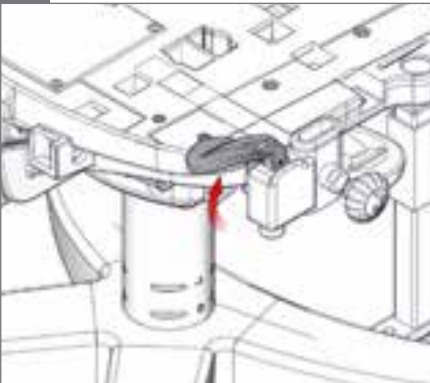
1.



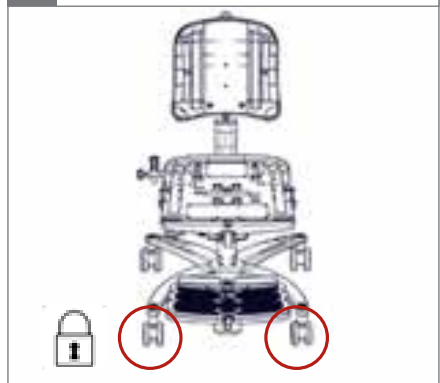
2.



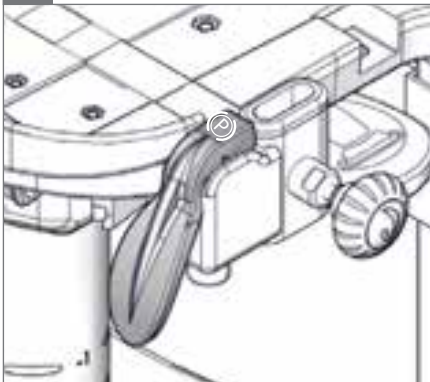
3a.



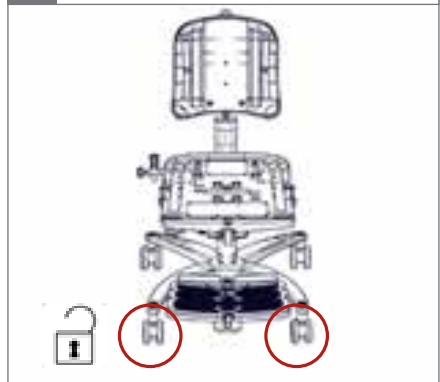
3b.

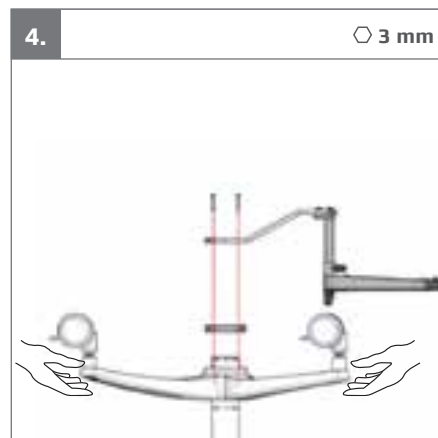
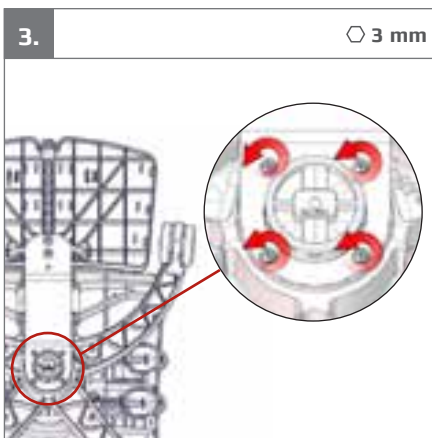
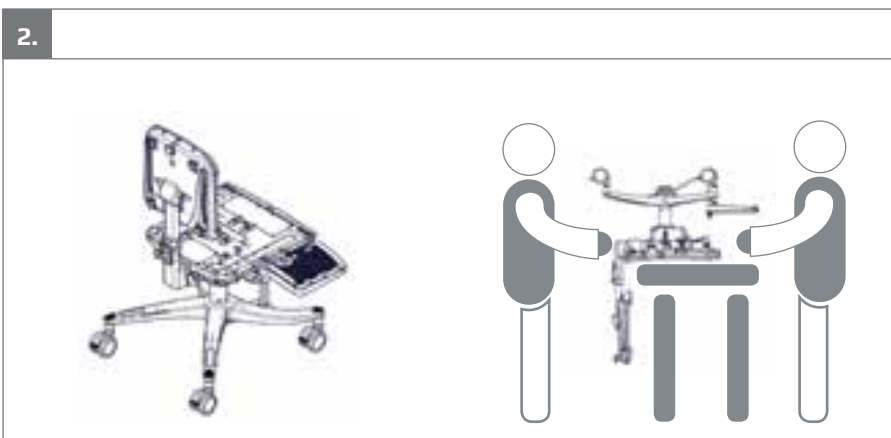
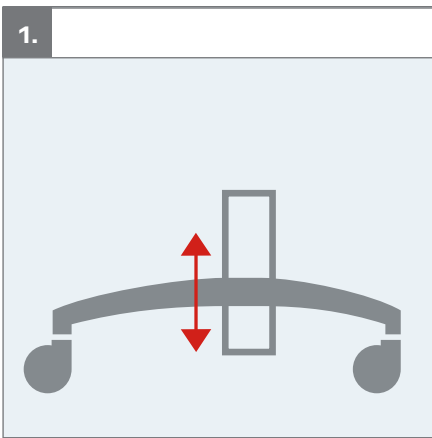


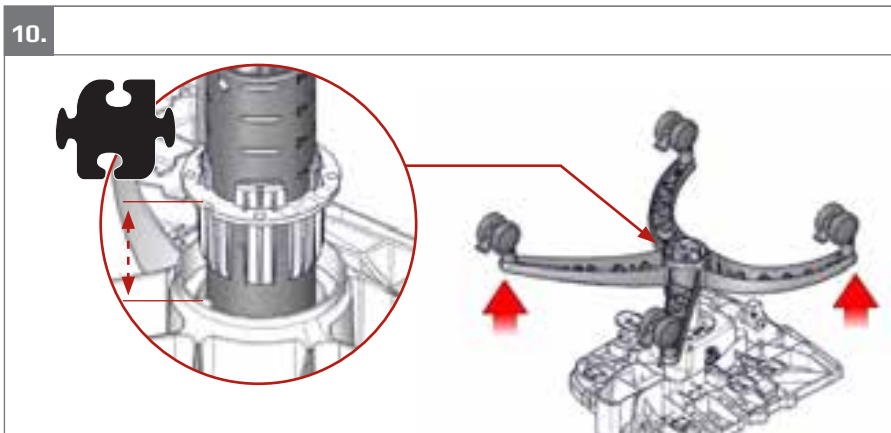
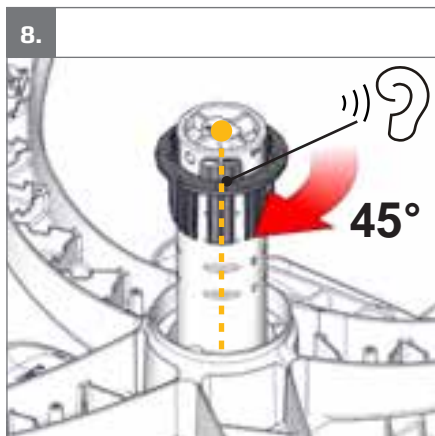
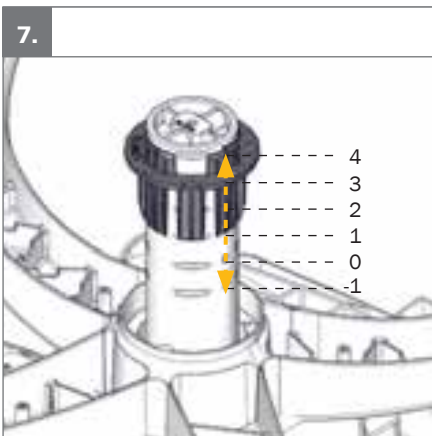
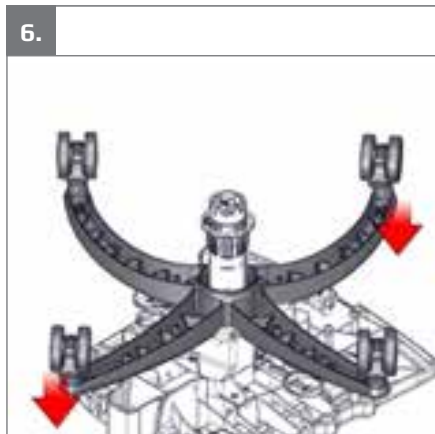
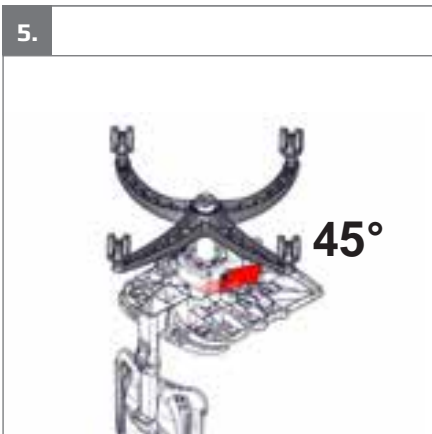
4a.



4b.

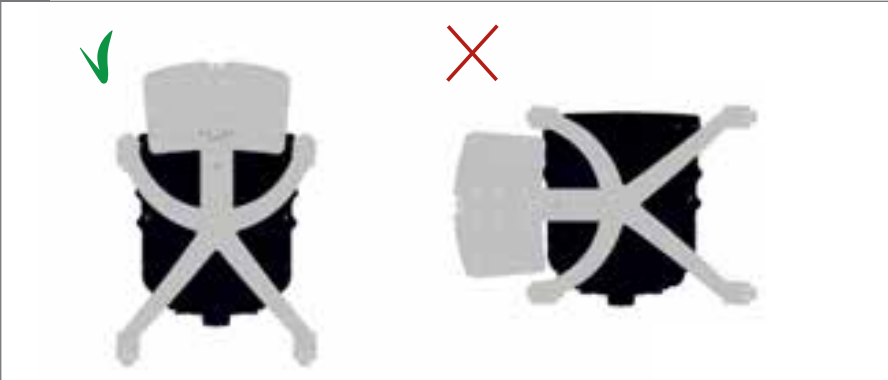






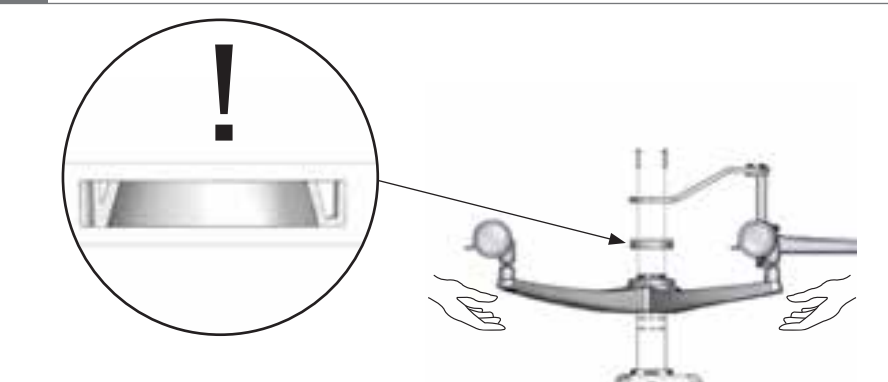


11.



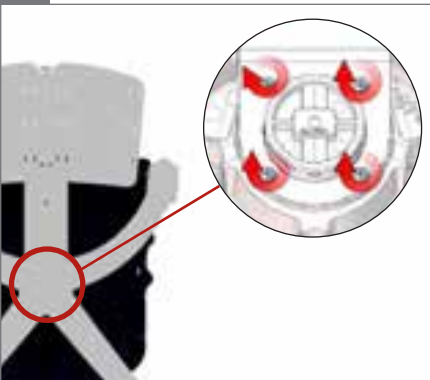
12.

3 mm

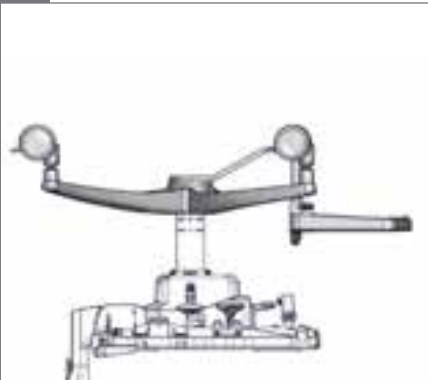


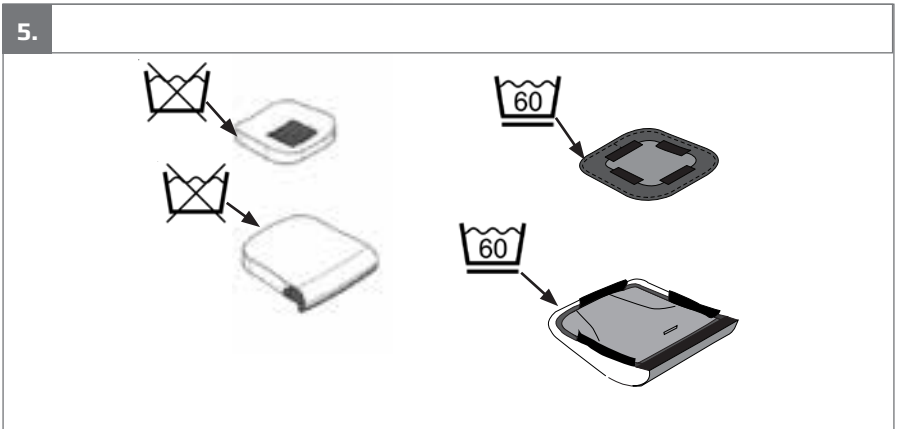
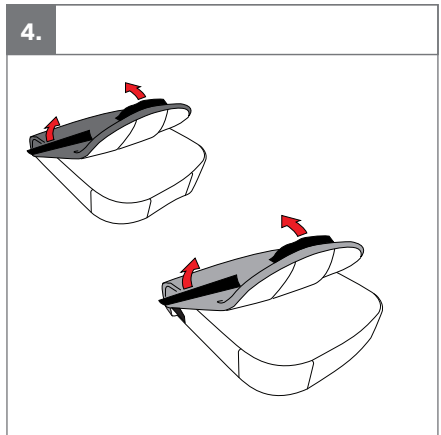
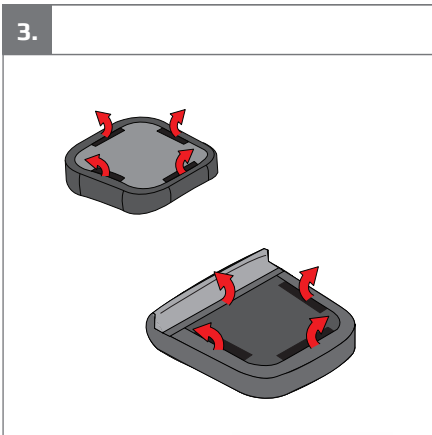
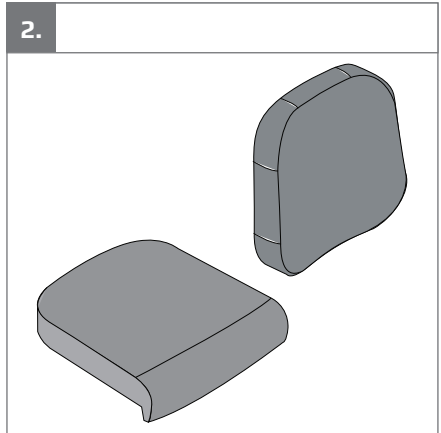
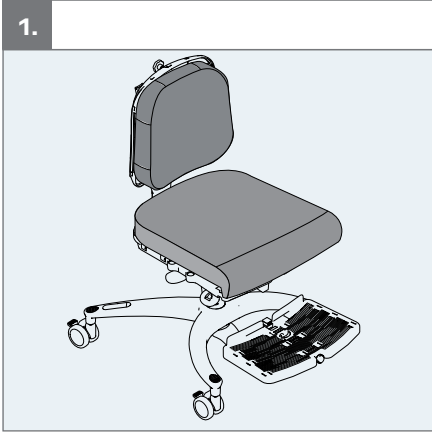
13.

3 mm



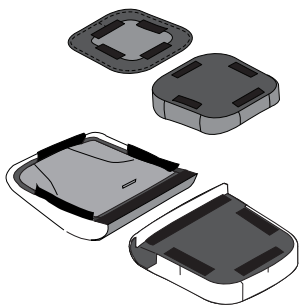
14.



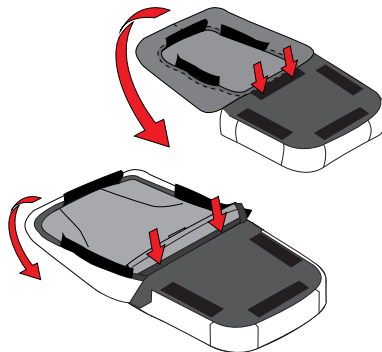




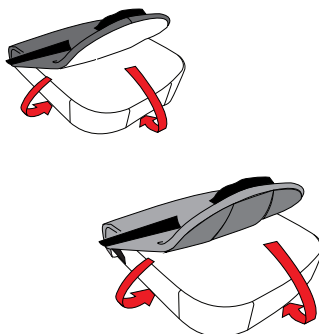
6.



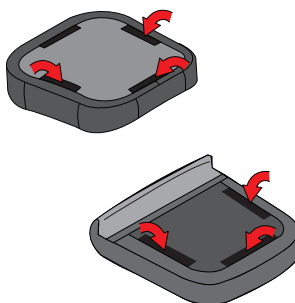
7.



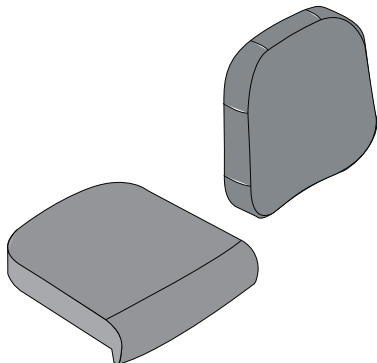
8.



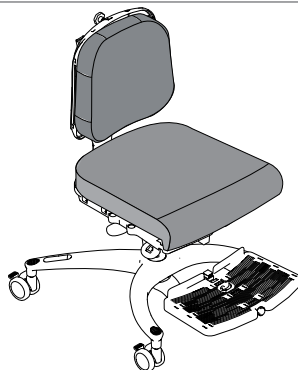
9.

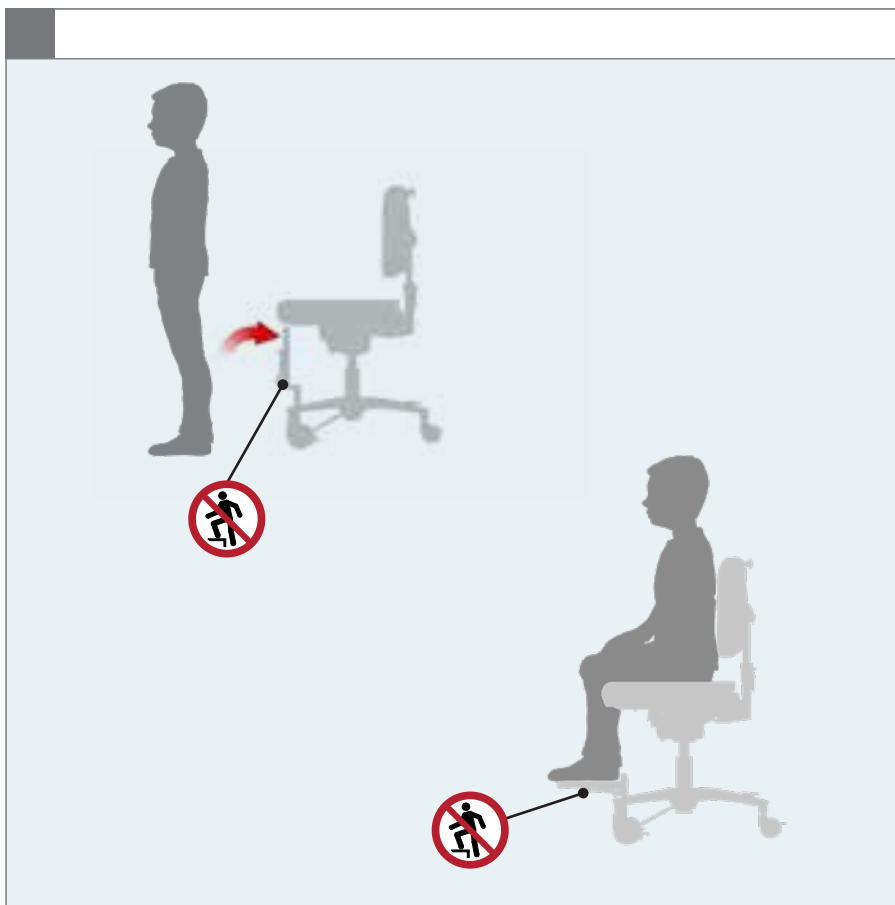
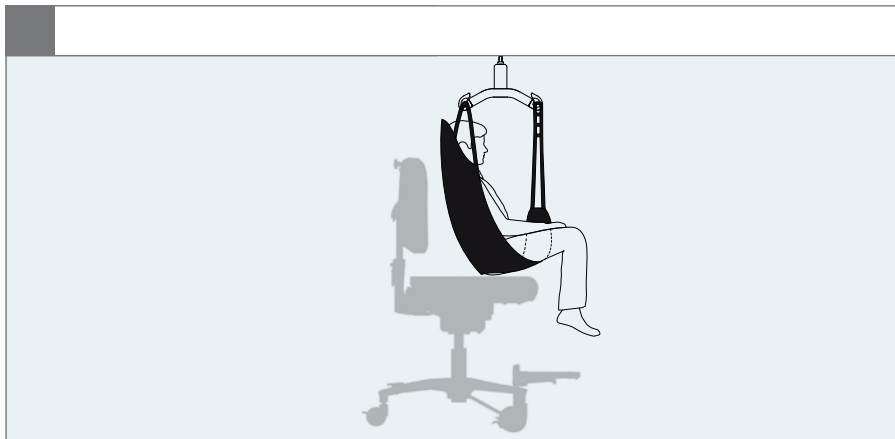


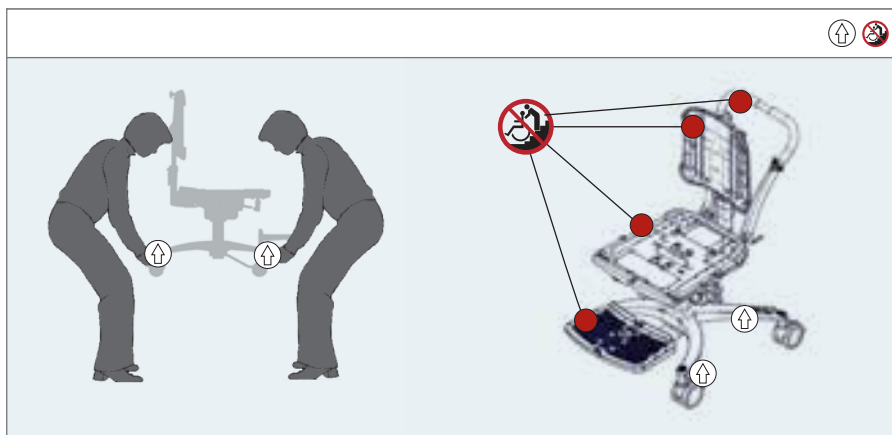
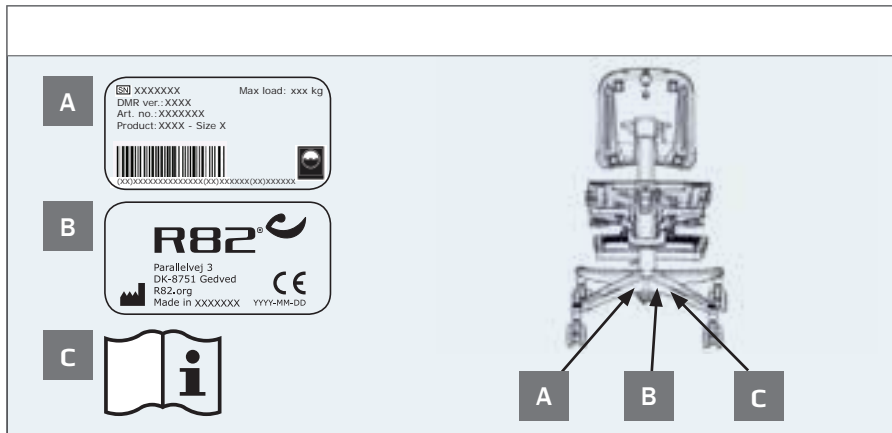
10.

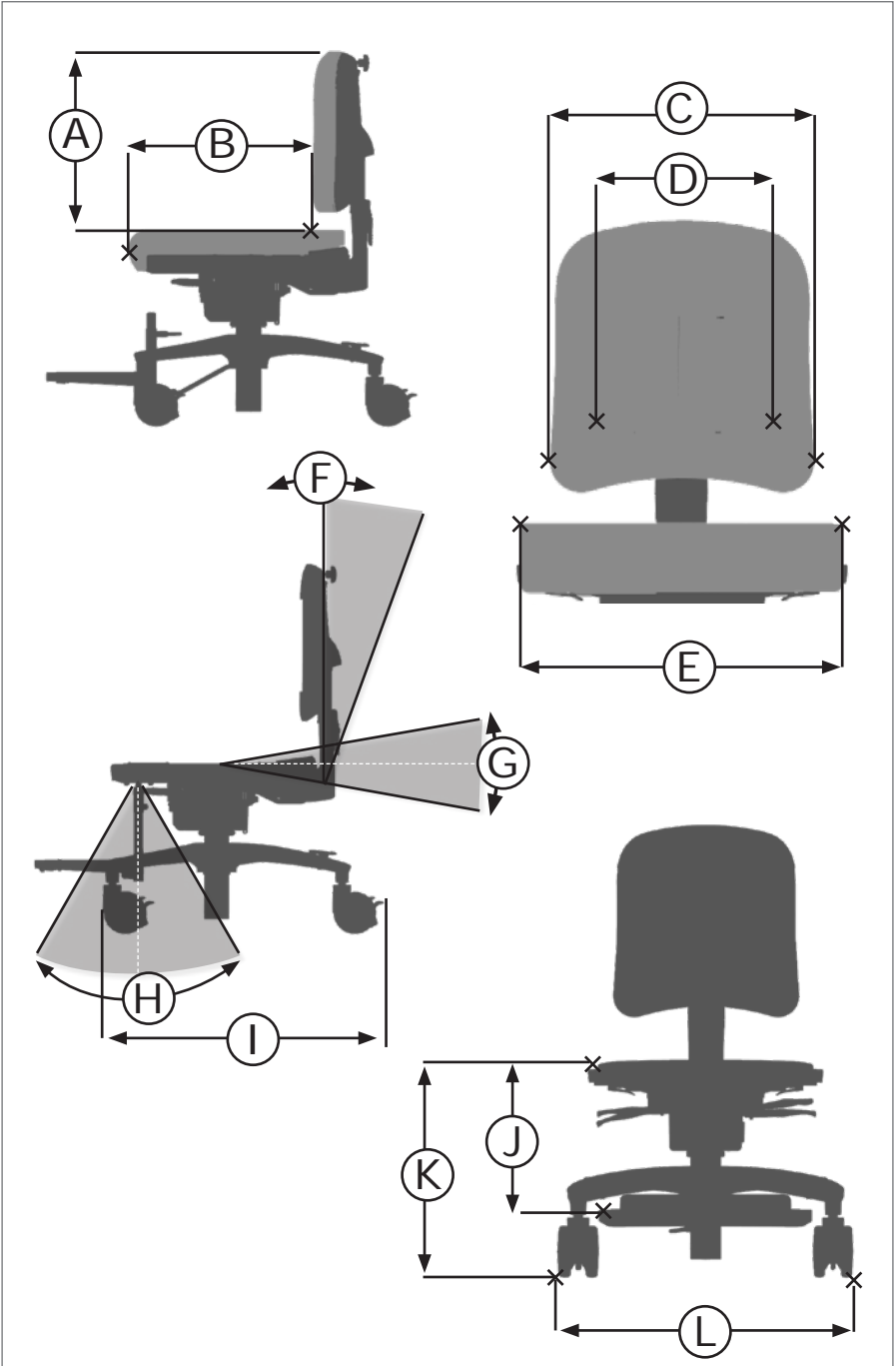





















10.



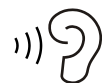






mm (inch)	 1	 2	 3
 Backrest height (A)	280-340 (11-13½")	310-380 (12¼-15")	390-500 (15¼-19¾")
 Effective seat depth (B)	180-310 (7"-12¼")	250-380 (9¾-15")	320-500 (12½-19¾")
 Back width, flat cushion (C)	250 (9¾")	300 (11¾")	350 (13¾")
 Back width, contoured cushion (D)	170 (6¾")	230 (9")	270 (10½")
 Effective seat width (E)	300 (11¾")	370 (14½")	420 (16½")
 Backrest angle (F)	0-28°	0-28°	0-33°
 Seat plane angle (G)	-10-15°	-10-15°	-10-10°
 Angle foot support bar (H)	-30-30°	-30-30°	-30-30°
 Length (I)	645 (25½")	645 (25½")	645 (25½")
 Footrest to seat distance, seat mounted (J) **	85-185 (3¼-7¼")	85-285 (3¼-11¼")	85-375 (3¼-14¾")
 Footrest to seat distance frame mounted (J) **	95-320 (3¾-12½")	95-320 (3¾-12½")	245-395 (9¾-15½")
 Seat surface height at front edge (K)*	310-430 (12¼-17")	310-430 (12¼-17")	375-491 (14¾-19¾")
 Seat surface height at front edge with cushion	375-495 (14¾-19½")	375-495 (14¾-19½")	440-556 (17¼-22")
 Overall width (L)	560 (22")	560 (22")	560 (22")
 Max load	45 kg (99.2 lb)	45 kg (99.2 lb)	70 kg (154.3 lb)
 Total mass	12,5 kg (27.5 lb)	13 kg (28.7 lb)	16 kg (35.3 lb)

* Measured without cushions. There are 6 positions for height adjustment in the center column. Each increment adds 22 mm to measure starting from position -1.
 ** Add 65 mm to measure with cushion.
 A-E Measured with cushion
 I Add 15 mm to measure when 100 mm castors are mounted.
 L Add 10 mm to measure when 100 mm castors are mounted.
 K Add 25 mm to measure when 100 mm castors are mounted.

**EN:** For indoor use**NO:** For innendørs bruk**FR:** Utilisation intérieure**RU:** Для использования в помещении**JP:** 屋内使用**DE:** Für den Innengebrauch**SV:** För inomhusbruk**IT:** Per uso interno**PL:** Do użytku wewnątrz**GR:** Κατάλληλο για εσωτερική χρήση**NL:** Voor binnenhuis gebruik**FIN:** Sisäkäyttöön**PT:** Para utilização em interiores**CZ:** Pro vnitřní používání**DK:** Til indendørs brug**ES:** Para uso en interiores**BR:** Para uso interno**SN:** 适用于室内使用**EN:** Consult instructions. The latest version of the instructions is always available on the R82 website and can be printed in larger sizes**NO:** Sjekk bruksanvisning på nett. Nyeste versjon av bruksanvisningen er alltid tilgjengelig, og kan skrives ut fra R82 nettsted**FR:** Se reporter aux instructions / consulter les instructions. La version la plus récente est toujours disponible et peut être imprimée dans un grand format à partir du site internet de R82**RU:** Прочитайте инструкции. Новейшая версия инструкций всегда доступна на веб-сайте компании R82 и может быть распечатана в увеличенном размере**JP:** 説明をお読みください。この説明の最新バージョンは、R82のWebサイトからいつでもご利用いただけます。大きなサイズで印刷することができます**DE:** Bedienungsanleitung. Die neueste Version der User Guide ist auf der R82 Internetseite verfügbar und steht zum Download bzw. Ausdruck zur Verfügung**SV:** Se anvisningarna. Den senaste versionen av anvisningarna finns alltid tillgänglig och kan skrivas ut i större storlek från R82:s webbplats**IT:** Leggere le istruzioni. Le ultime versioni dei manuali di istruzione sono sempre disponibili sul sito web R82 e possono essere stampate in dimensioni maggiori**PL:** Zapoznanie się z instrukcją. Najnowsze wersje instrukcji obsługi są dostępne na stronie internetowej R82 i można je wydrukować w większych formatach**GR:** Διαβάστε τις οδηγίες. Οι τελευταίες εκδόσεις των οδηγιών είναι πάντοτε διαθέσιμες στην ιστοσελίδα της R82 και μπορούν να εκτυπωθούν σε μεγαλύτερα μεγέθη**NL:** Raadpleeg de instructies. De meest recente versie van alle instructies zijn altijd beschikbaar en kunnen worden afgedrukt in de grotere formaat vanaf de R82 website**FIN:** Lisäohjeet. Viimeisin versio kaikista ohjeista on aina saatavilla ja tulostettavissa R82 nettisivustolta**PT:** Leia as instruções. As últimas versões das instruções estão sempre disponíveis na página da R82 na internet e podem ser impressas em tamanhos maiores**CZ:** Poradenství a instrukce. Nejaktuálnější verze všech instrukcí je vždy dostupná na webu R82, odkud se dá stáhnout a i vytisknout**DK:** Se vejledning. Den seneste version af denne vejledning er altid tilgængelig og kan udskrives i større størrelser fra R82 hjemmeside**ES:** Consulte las instrucciones. La última versión de todas las instrucciones está siempre disponible y se puede imprimir en tamaños superiores desde la página web de R82**BR:** Leia as instruções. As versões mais recentes das instruções sempre encontram-se disponíveis no site da R82 e podem ser impressas em tamanhos maiores**SN:** 参考说明。所有说明的最新版本都能在R82网络上下载或打印**EN:** Listen to click sound**NO:** Lytt etter en klikkelyd**FIN:** Écoutez le dé clic**RU:** Прислушайтесь, чтобы услышать щелчок**JP:** カチッと言う音が聞こえます**DE:** Achten Sie auf das Klicken.**SV:** Lyssna efter klickljudet**IT:** Attendere che venga emesso un clic**PL:** Nasłuchuj dźwięku zatrzasknięcia.**GR:** Ακούστε το κλικ**NL:** Let op het klikgeluid.**FIN:** Kuuntele napsahtavaa ääntä**PT:** Ouvir o som de clique**CZ:** Věnujte pozornost zvuku cvaknutí**DK:** Vær opmærksom på klik lyden**ES:** Escuche el clic**BR:** Ouça ao som de clique**SN:** 注意叩击声



EN: Warning: This symbol appears in the User Guide along with a number referring to the instructions below. It draws attention to situations where the product or the user or carer's safety may be in danger
01 = Entrapment Hazards
02 = Tilting Hazards
03 = Transportation in motor vehicles
05 = Squeezing Hazard

NO: Advarsel: Dette symbolet blir vist i brukerveiledningen sammen med et tall som henviser til instruksjonene under. Det gjør oppmerksom på situasjoner der produktet eller brukernes/omsorgytrens sikkerhet kan være truet
01 = Fare for å bli sittende fast
02 = Vippefare
03 = Transport i motorkjøretøyer
05 = Klemfare

FR: Avertissement: Ce symbole apparaît dans le guide de l'utilisateur avec un numéro faisant référence aux instructions ci-dessous. Il attire l'attention sur les situations dans lesquelles la sécurité du produit ou de l'utilisateur ou du soignant peut se trouver compromise
01 = Risques de coincement
02 = Risques à la bascule
03 = Transport à bord de véhicules motorisés
05 = Risques de pincement

RU: Предупреждение: Данное обозначение указывается в руководстве по эксплуатации вместе с номером, который относится к нижеприведенным инструкциям. Оно используется для привлечения внимания к ситуациям, в которых существует опасность для изделия, пользователя или лица, осуществляющего уход за пользователем
01 = Риск защемления
02 = Наклонное положение
03 = Передвижение в транспортных средствах
05 = Риск сжатия

JP: 警告: この記号は、以下の説明を示す番号と共にユーザーガイドに表示されています。これは、製品やユーザーまたは介護者が危険にさらされる状況について、注意を喚起します。
01 = 挟まる危険
02 = 傾斜させる際の危険
03 = 自動車内の輸送
05 = 圧迫の危険

DE: Warnung: Dieses Symbol erscheint in der Bedienungsanleitung zusammen mit einer zu den nachfolgenden Anleitungen gehörenden Nummer. Sie lenkt die Aufmerksamkeit auf Situationen, die für das Produkt oder den Betreuer ein Sicherheitsrisiko darstellen können.
01 = Gefahr durch Einklemmen
02 = Kippgefahr
03 = Warnhinweise! - Beförderung in Kraftfahrzeugen
05 = Gefahr durch Quetschen

SV: Varning: Den här symbolen används i handboken tillsammans med ett nummer som hänvisar till instruktionerna nedan. Den uppmärksammar på situationer som kan utgöra en säkerhetsrisk för produkten, användaren eller vårdgivaren.
01 = Risk att fastna
02 = Tipprisk
03 = Transport i fordon
05 = Klämrisk

IT: Avvertenza: Questo simbolo viene utilizzato nel Manuale Utente con un numero di riferimento alle istruzioni riportate di seguito. Richiama l'attenzione alle situazioni in cui la sicurezza del prodotto, dell'utente o dell'operatore potrebbe essere in pericolo
01 = Pericolo di incastro
02 = Pericoli durante la reclinazione della seduta
03 = Trasporto nei veicoli a motore
05 = Pericolo di schiacciamento

PL: Ostrzeżenie: Ten symbol pojawia się w podręczniku obsługi wraz z numerem odnoszącym się do poniższych instrukcji. Zwraca on uwagę na sytuacje, w których bezpieczeństwo produktu, użytkownika lub opiekuna może być zagrożone.
01 = Ryzyko uwięzienia
02 = Zagrożenia przechyty
03 = Transport w pojazdach silnikowych
05 = Ryzyko zmiążdżenia

NL: Waarschuwing: Dit symbool staat in de gebruiksaanwijzing samen met een getal dat naar de hieronder vermelde instructies verwijst. Het vestigt de aandacht op situaties waarin het product, de gebruiker of de veiligheid van derden in gevaar kan zijn.
01 = Gevaar voor beknelling
02 = Kantelgevaar
03 = Vervoer in motorvoertuigen
05 = Gevaar voor samendrukken

FIN: Varoitus: Tämä symboli näkyy käyttöohjeessa yhdessä numeron kanssa, joka viittaa jäljempänä näkyviin ohjeisiin. Sen avulla kiinnitetään huomiota tilanteisiin, joissa tuote tai käyttäjän tai hoitajan turvallisuus voi vaarantua.
01 = Juuttumisvaarat
02 = Vaarat kallistettaessa
03 = Kuljettaminen moottoriajoneuvoissa
05 = Puristumisvaara

PT: Aviso: Este símbolo aparece no Guia do Utilizador juntamente com um número a remeter para as instruções abaixo. Chama a atenção para situações em que possa estar em risco a segurança do produto, do utilizador ou do prestador de cuidados.
01 = Riscos de armadilha
02 = Perigos de basculação
03 = Transporte nos veículos motorizados
05 = Riscos de compressão

CZ: Upozornění: Tento symbol je uveden v uživatelské příručce spolu s číslem odkazujícím na níže uvedené ilustrace. Upozorňuje na situace, ve kterých může ohrožení bezpečnosti produktu, uživatele nebo pečovatele.
01 = Nebezpečí zachycení
02 = Riziko při naklápění
03 = Přeprava v motorových vozidlech
05 = Nesprávné použití

GR: Προειδοποίηση: Αυτό το σύμβολο εμφανίζεται στις οδηγίες χρήσης συνοδευόμενο από έναν αριθμό που αναφέρεται στις παρακάτω οδηγίες. Εμφιστά την προσοχή σε καταστάσεις στις οποίες ενδέχεται να υφίσταται κίνδυνος για την ασφάλεια του προϊόντος, του χρήστη ή του φρονιπάτη
01 = Κίνδυνος παγίδευσης
02 = Κίνδυνος ανατροπής
03 = Μεταφορά σε μηχανοκίνητα οχήματα
05 = Κίνδυνος συμπίεσης

DK: Advarsel: Dette symbol vises i brugervejledningen sammen med en nummerhenvisning til nedenstående instruktioner. Det henleder opmærksomheden på situationer, hvor produktet, brugeren eller plejersens sikkerhed kan være i fare
01 = Risiko for fastklemning
02 = Fare for tilt af produkt
03 = Transport i motorkøretøjer
05 = Risiko for klemning

ES: Advertencia: Este símbolo aparece en la Guía del usuario junto con un número de referencia a las siguientes instrucciones. Llama la atención sobre situaciones en las que el producto o el usuario o la seguridad del cuidador pueda estar en peligro
01 = Riesgos de atrapamiento
02 = Peligro de vuelco
03 = Transporte en vehículos
05 = Riesgo de aplastamiento

BR: Advertência: Este símbolo aparece no Manual do Usuário, juntamente com um número relacionado às instruções abaixo. Ele serve para indicar situações nas quais a segurança do produto, do usuário ou do cuidador possa estar comprometida.
01 = Riscos de armadilha
02 = Perigos da Inclinação
03 = Transporte nos veículos motorizados
05 = Riscos de compressão

SN: 警告: 在用户指南中该符号同数字一起出现, 指示下方所列的各种说明。其目的是唤起对产品、用户或照管者可能处于危险的注意
01 = 卡住危险
02 = 倾斜危险
03 = 汽车运输
05 = 挤压危险



EN: Prohibition: Do not stand on the foot support

NO: Forbudt! Ikke bruk fotstøtten som trinn

FR: Interdiction: Ne pas utiliser le repose pieds pour un transfert debout

RU: Запрещено! Не становиться на подставку для ног

JP: 禁止：フットサポートの上に立って乗り降りしないでください。

DE: Verbot: Nicht auf der Fußstütze stehen

SV: Förbud: Använd inte fotstödet för stående transport

IT: Attenzione: Non stare in piedi sulla pedana

PL: Zakaz: Nie stawać na płytach podnóżka

GR: Απαγόρευση: Μην χρησιμοποιείτε το πόδι στηρίξης για τους όρθιους μεταφορές

NL: Waarschuwing: Gebruik de voetenplaat niet voor staande transfers

FIN: Kielletty: Älä seisoo jalka tuki

PT: Proibição: Não utilize o apoio de pés em transferências de pé

CZ: Zákaz: Nepoužívejte podpěry nohou pro převozy vestoje

DK: Forbud: Brug ikke fodstøtten som trædeplade

ES: Prohibición: No utilice el reposapies para las transferencias

BR: Proibido: No utilize el soporte de pie para las transferencias de pie

SN: 禁止：不要使用用於傳輪站立腳支撐



EN: Prohibition: Incorrect lifting points, especially on stairs

NO: Forbudt! Ikke dra/løft stolen i kjørehåndtakene, spesielt ikke i trapper

FR: Interdiction: N'utilisez pas la barre de poussée pour tirer/soulever le fauteuil, notamment dans les escaliers

RU: Запрещено! Не тяните/поднимайте кресло-коляску за ручку, особенно на ступеньках

JP: 禁止：プッシュプレスを持って、シートを引っ張ったり、持上げたりしないでください。（特に階段使用時）

DE: Achtung: Ziehen oder heben Sie den Rollstuhl, insbesondere auf Treppen, nicht mit dem Schiebebügel bzw. den Schiebegriffen

SV: Förbud: Dra/lyft inte stolen genom att hålla i körbygeln, framför allt inte i trappor

IT: Attenzione: Non tirare o sollevare la carrozzina con il maniglione di spinta, soprattutto sulle scale

PL: Zakaz: Nie ciągnąć/podnosić wózków za uchwyty do prowadzenia, w szczególności na schodach

GR: Απαγόρευση: Μην τραβάτε/ανασηκώνετε το αμαξίδιο μέσω της χειρολαβής ώθησης, ειδικά σε σκάλες

NL: Waarschuwing: Onjuiste optilpunten, vooral op de trap.

FIN: Kielletty: Älä vedä/nosta tuolia työntötangosta, etenkään portaissa

PT: Proibição: Não puxe ou levante a cadeira pelo push de impulso, especialmente em escadas

CZ: Zákaz: Netahejte a nevedejte podvozek za vzpěru, zvláště ne na schodech

DK: Forbud: Forkerte løftepunkter, især ved løft på trapper

ES: Prohibición: No tire hacia arriba ni levante la silla sujetándola del asa de empuje, especialmente en las escaleras

BR: Proibido: Não puxe ou levante a cadeira pela alça de condução, especialmente em escadas

SN: 禁止：不要用推杆拉或提升椅子，尤其在階梯上時。



EN: Correct lifting point

NO: Riktig løftepunkt

FR: Point de levée approprié

RU: Надлежащая точка подъема

JP: リフティング・ポイントの修正

DE: Korrekter Hebe punkt

SV: Korrekt lyftpunkt

IT: Punto di sollevamento corretto

PL: Prawidłowy punkt podnoszenia

GR: Σωστό σημείο λαβής

NL: Correcte techniek van optillen

FIN: Oikea nostopiste

PT: Corrija o ponto de elevação

CZ: Správný zvedací bod

DK: Korrekt løftepunkt

ES: Punto de elevación correcto

BR: Ponto de elevação correto

SN: 请调整吊点



EN: Manual cleaning: Keep clean to maintain optimum function

NO: Manuell rengjøring: Holdes rent for å opprettholde optimal funksjon

FR: Nettoyage manuel: Nettoyer régulièrement ce produit pour assurer une utilisation optimale

RU: ручная чистка : Поддерживайте изделие в чистоте для поддержания его оптимального функционирования

JP: 手動洗浄：機能を最適に維持するために常に清潔にしておいてください

DE: Manuelle Reinigung: Halten Sie das Produkt sauber um eine optimale Funktionstüchtigkeit zu gewährleisten

SV: Manuell rengöring: Håll produkten ren för optimal funktion

IT: Pulizia maniale: Mantenere pulito per mantenere un funzionamento ottimale

PL: Czyszczenie ręczne: Utrzymywać w czystości, aby zapewnić optymalne funkcjonowanie

GR: χειροκίνητο καθαρισμό: Διατηρείτε το προϊόν καθαρό για να εξασφαλίσετε την άψογη λειτουργία του

NL: Handmatige reiniging: Schoonhouden om een optimale werking te behouden

FIN: Manuaalinen puhdistus: Puhdistaa optimaalisen toiminnan

PT: Limpeza manual: Mantenha o produto limpo para conservar o bom funcionamento

CZ: Czyszczenie ręczne: Udržujte v čistotě a tím zajistíte optimální funkčnost

DK: Manuel rengøring: Skal holdes rent for at opretholde optimal funktion

ES: Limpieza manual: Mantenga la limpieza para conservar el funcionamiento óptimo del producto

BR: Limpeza manual: Mantenha o produto limpo para sempre contar com sua melhor função

SN: 手工清洗：做好产品清洁，以维持设备的最佳功能。



EN: Inspection

NO: Undersøkelse

FR: Inspection

RU: осмотр

JP: 検査

DE: Inspektion

SV: Inspektion

IT: Ispezione

PL: Kontrola

GR: Επιθεώρηση

NL: Inspectie

FIN: Tarkastus

PT: Inspeção

CZ: Inspekce

DK: Inspektion

ES: Inspección

BR: Inspeção

SN: 检查



EN: Washing, mild process, maximum 60 ° C

NO: Vask, mild prosess, maks. 60 grader

FR: Lavage, programme doux, maximum 60 ° Celsius

RU: Стирка в деликатном режиме при температуре максимум 60 ° C

JP: 最高温度 60 度の穏やかな工程による洗濯

DE: Feinwäsche bei höchstens 60 ° C

SV: Tvättning, mild program, max 60 grader Celsius

IT: Lavaggio, ciclo delicato, massimo 60 gradi Celsius

PL: Pranie, delikatne, maks. 60 stopni C

GR: Πλύσιμο, ήπια διεργασία, μέγιστο 60 ° C

NL: Wassen, zacht, maximaal 60 ° C

FIN: Hienopesu enintään 60 asteessa Tarkastus

PT: Lavagem, programa suave, máximo 60 graus Celsius

CZ: Perte šetrným programem s maximální teplotou 60 stupňů Celsia Inspekce

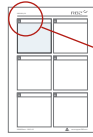
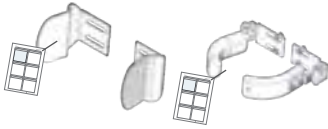
DK: Skånevaskes med et mildt vaskemiddel ved maks. 60 ° C

ES: Lavar con agua templada a 60 ° C como máximo

BR: Lavagem, programa suave, máximo 60 graus Celsius

SN: 洗涤，温和处理，不高于60摄氏度

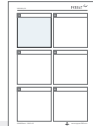
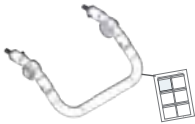
**EN:** Do not wash**NO:** Skal ikke vaskes**FR:** Ne pas laver**RU:** Стирка запрещена**JP:** 洗濯に耐えられません**DE:** Nicht Wäschen**SV:** Ej vattentvätt**IT:** Non lavare**PL:** Nie pierz**GR:** Μην πλένετε**NL:** Niet wassen**FIN:** Älä pese**PT:** Proibido lavar à água**CZ:** Nemyjte**DK:** Tåler ikke vask**ES:** No lavar con agua**BR:** Proibido lavar à água**SN:** 洗涤不抵抗**EN:** Warewashing machine**NO:** Desinfiseringsmaskin**FR:** Machine à laver**RU:** Посудомоечная машина**JP:** 器具洗浄機**DE:** Spezialwaschmaschine (für Rehaprodukte)**SV:** Rengöring av produkten i maskin**IT:** Lavastoviglie industriale**PL:** Zmywarka**GR:** Πλυντήριο εξοπλισμού**NL:** Vvaatwasser**FIN:** Ei saa pestä pesu-koneessa**PT:** Máquina de lavar loiça**CZ:** Myčka na zdravotní pomůcky**DK:** Industri-vaskemaskine**ES:** Máquina de lavado**BR:** Máquina de lavar loiça**SN:** 请勿使用洗碗机清洗**EN:** Correct use**NO:** Korrekt bruk**FR:** Utilisation correcte**RU:** Правильное использование**JP:** 全適切な使用**DE:** Richtig**SV:** Korrekt användning**IT:** Uso corretto**PL:** Prawidłowe użytkowanie.**GR:** Ορθή χρήση**NL:** Juist gebruik**FIN:** Oikea käyttö**PT:** Uso correto**CZ:** Správné používání**DK:** Korrekt brug**ES:** Uso correcto**BR:** Uso correto**SN:** 正确使用**EN:** Incorrect use**NO:** Feil bruk**FR:** Utilisation incorrecte**RU:** Неправильное использование**JP:** 適不適切な使用**DE:** Falsch**SV:** Felaktig användning**IT:** Uso errato**PL:** Nieprawidłowe użytkowanie.**GR:** Λανθασμένη χρήση**NL:** Onjuist gebruik**FIN:** Virheellinen käyttö**PT:** Uso incorreto**CZ:** Nesprávné používání**DK:** Forkert brug**ES:** Uso incorrecto**BR:** Uso incorreto**SN:** 错误使用



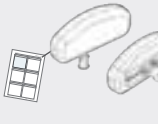
9996097300



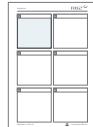
Size 1 & 2
9996097302
Size 3
9996097298



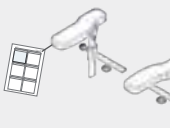
9996097163



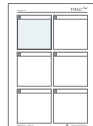
9996097317



9996097305



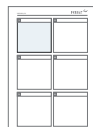
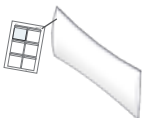
9996097319



9996097307



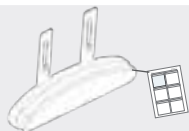
9996097308



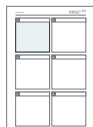
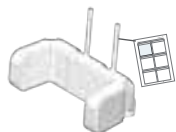
9996097310



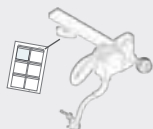
9996097313



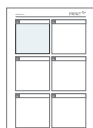
9996097162



9996097299



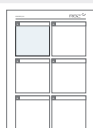
9996097354



9996097355



9996097356



9996097357

ENGLISH

We appreciate your choice of a new product from R82 - a worldwide supplier of technical aids and appliances for children and teenagers with special needs. To fully benefit from the options offered by this product please read this User Guide before use and save it for future reference.

Intended purpose

The Wombat Solo is a chair for children with disabilities.

Contra indications

There are no known contraindications.

Caution! When used for:

- Children with limitation in their ability to maintain the position of their head, use the product with a headrest.
- Children with limitation in their ability to maintain a sitting position, use the product with accessories (e.g. side supports or vest).
- Children who experience severe or complete impairments in involuntary movement functions of the trunk, consider a modular seating system with a dynamic back.

Application areas

The product is for indoor use

Enclosed tools:

- 3+4+5 mm Allen key



Declaration of Conformity

This product conforms to the requirements of the Medical Devices Directive (93/42/EEC). The CE mark must be removed when rebuilding the product, when used in combination with a product from another manufacturer or when using other than original R82 spare parts and fittings. Further, this product conforms to the requirements according to:

- EN 12182



Disposal

When a product reaches the end of its lifetime, it should be separated by material type so that the parts can be recycled or disposed of properly. If required, please contact your local dealer for a precise description of each material. Please contact your local authorities to be informed of the options available for recycling in an environmentally-friendly way.

Accessories and spare parts

The products from R82 can be supplied with a variety of accessories which comply with the needs of the individual user. Spare parts can be ordered on request. Find the specific accessories on our website or contact your local dealer for further information.

R82 Warranty

R82 offers a 2-year warranty against defects in workmanship and materials and a 5-year warranty on breakage of the metal frame caused by defects in welds. The warranty would be adversely affected if the customer's responsibility of servicing and/or maintenance is not carried out according to the guidelines and intervals prescribed by the supplier and/or stated in the User Guide. For further information, we refer to the R82 homepage/download.

The warranty is only granted in the country where the product was purchased and if the product can be identified by the serial number. The warranty does not cover accidental damage, including damage caused by misuse or neglect. The warranty does not extend to consumable items e.g. tires or upholstery, which are subject to normal wear and tear and need periodic replacement.

The warranty is null and void if other than original parts/accessories are used, or if the product has not been maintained, repaired or altered according to the guidelines and intervals prescribed by the supplier and/or stated in the User Guide. R82 reserves the right to inspect the product being claimed for and the relevant documentation before agreeing to the warranty claim, and to decide upon whether to replace or repair the defective product. It is the customer's responsibility to return the item being claimed for under warranty to the address of purchase.

Presales information

- support.r82.org

Safety

Signs, symbols and instructions placed on this product must never be covered or removed and must remain present and clearly legible throughout the entire lifetime of the product. Immediately replace or repair illegible or damaged signs, symbols and instructions. Contact your local dealer for instructions.

Caregiver

- Read the "User Guide" carefully before use and keep it for future reference. Incorrect use of this product may cause serious injury to the user
- Users who have difficulties reading the user guide can have someone read the user guide aloud to understand how to use the product.
- Always use the correct lifting techniques and aids for this purpose
- Never leave the user unattended in this product. Ensure permanent supervision by an adult
- Repair/replacements must only be made using new original R82 spare parts and fittings and carried out in accordance with the guidelines and service intervals prescribed by the supplier
- If there is any doubt as to the continued safe use of your R82 product or if any parts should fail, stop using the product immediately and contact your local dealer as soon as possible
- Firmly grab hold and support the back of the chair before adjusting it to prevent a sudden recline.
- Transportation of the product whilst the user is in it is not allowed. It is allowed to use the product with the user safely strapped in it for transfers over short distances. Do not cross any obstacles during transfer.
- The handles underneath the seat plate can be operated by the user.
- Settings and adjustments to the product or accessories are only to be made by persons who have read the user guide and who has been given the necessary instructions by a product advisor.
- Ensure that moving parts does not squeeze or trap body parts when adjusting them
- Ensure that body parts are not trapped in openings for mounting of supports/ accessories.
- Be aware of any MAX mark indications before adjustment

Environment

- Observe the surface temperature on the product, before placing an user in it. This goes especially for users with insensitive skin as they cannot feel the heat. If the surface temperature is above 41 °C then allow the product to cool before use
- Use this product on a level surface without any obstacles. Be aware of reduced maneuverability on slippery surfaces

- When using on inclines, please refer to measurements

User

- Never carry the product with a user seated in it
- If the user is close to the max. load limit and/or has a lot of involuntary movements, e.g. rocking, a larger size with a higher max. load or a different R82 product should be considered

Product

- Wombat Solo comes with multiple adjustment options. When adjusting the product, take care that body parts are not trapped in holes and openings intended for adjustment.
- Carry out all positional adjustments on the product and accessories and ensure that all knobs, screws and buckles are securely fastened before use. Keep all tools out of the reach of children
- Lock the castors before placing the user in the product
- Ensure the stability of the product is maintained before placing the user in it
- For independent transfer ensure the castors are locked sufficiently.
- When the footplate is close to the floor and the castors, the castors may be unable to swivel
- The footplate is for support only! The foot support does not have a weight bearing function
- Inspect the product and all of its accessories and replace any worn out parts before use
- Do not expose the gas spring to pressure or high temperatures. DO NOT puncture
- Do not expose the piston rod to scratches etc. It is important to use a cloth or the like, if tools are used to adjust the gas spring
- This product is tested for resistance to ignition at level non-ignition in accordance with EN 1021-1, EN 1021-2 and ISO 7176-16
- The product might lose its flame resistant characteristics if using other than original R82 Cushioning
- This product is not to be occupied in a motor vehicle. The user must be positioned in a vehicle seat and the product must be stored in a luggage compartment
- The user must not occupy the product while it is being transported into or out of a vehicle by a lift

Service information

Maintenance of a medical device is wholly the responsibility of the owner of that device. Failure to maintain a device in accordance with the instructions may invalidate the device's warranty. Furthermore, failure to maintain a device may compromise the clinical condition or safety of users and/or their caregivers. Do not perform service and maintenance while the user is in the product.

1st Day

- Read the User Guide carefully before use and store it in a safe place for future reference
- Store the enclosed tools on/at the product

Daily

- Use a dry cloth to clean the product
- Visual inspection. Repair or replace any damaged or worn-out parts
- Ensure that all fasteners are in place and fitted correctly
- Check all fittings and buckles for signs of worn out parts

Weekly

- Check that all wheels are moving freely and that all wheel locks/brakes are easily activated
- Wipe off any residue and dirt from the product using a cloth with warm water and a mild detergent/soap and dry before use
- Disinfect the product. please check the disinfection section in this User Guide for more information

Monthly

- All nuts and bolts on this product must be checked and tightened to avoid unnecessary failures
- Oil the swing-away parts. We recommend you use a professional lubricant system

Annually

- Inspect the frame for cracks or signs for worn-out parts and carry out annual service. Never use a product which appears to be substandard or faulty

Washing

The cushion covers can be washed at 60 °C using a mild detergent in a washing machine. It is not recommended to wash the foam.

The foam inserts can be washed at 40 °C using a mild detergent in a washing machine.

During and after washing the foam, do not bend, squeeze or wring it as it may negatively affect the shape

Warewashing machine

This product can be washed at 60 ° using a mild detergent in 10 minutes in a washing machine designed for medical devices. Use the machine's drying function to dry the product. Clean the accessories separately.

Before washing

Avoid degreasing of the piston rods, the actuators should be retracted to minimum stroke and without load before washing.

Disinfection

The product without accessories and cushion can be disinfected with a 70% disinfectant IPA solution. It is recommended to wipe off any residue and dirt from the product, using a cloth with warm water and a mild detergent/soap without chlorine and let it dry before disinfection.

Service interval

A detailed inspection of the product must be made every 12 months (every 6 months for heavy users) and every time the product is reissued for use. The inspection should be carried out by a technically competent person who has been trained in the use of the product.

The lifetime of this product in normal use is 5 years if all maintenance and servicing is carried out in accordance with the manufacturer's instructions and demonstrably recorded.

Service Check List:

Check and adjust the following functions as per their intended use. Repair or replace any damaged or worn-out parts. Please check the:

- Seat plane adjustment. The seat plane is adjustable and stays in position after adjustment.
- Frame is adjustable in height
- Adjustment options for the foot rest, it is possible to lock the angle and fasten the telescopic tubes in position
- Seat back is adjustable and can be locked in position
- Nuts and bolts on the product are tightened
- Oil the swing-away parts
- Product for cracks or signs for worn-out parts
- All labels on the product are intact

SVENSKA

Grattis till ditt köp av en ny produkt från R82, en global leverantör av hjälpmedel för funktionsnedsatta barn och ungdomar. För att till fullo kunna dra nytta av alla funktioner som den här produkten har att erbjuda rekommenderar vi att du läser den här User Guide innan du börjar att använda produkten, och att du sparar den för att kunna återkomma till den senare.

Avsett ändamål

Wombat Solo är en stol för barn med funktionsnedsättning.

Kontraindikationer

Det finns inga kända kontraindikationer.

Varning! När stolen används för:

- barn med begränsad förmåga att bibehålla huvudposition ska produkten användas med huvudstöd
- barn med begränsad förmåga att bibehålla sittande position ska produkten användas med tillbehör (t.ex. sidostöd eller väst)
- barn som har svår eller fullständig funktionsnedsättning med ofrivilliga bålrörelser ska ett modulärt sittsystem med dynamiskt ryggstöd övervägas.

Användningsområden

Produkten är avsedd för inomhusbruk.

Medföljande verktyg:

- 3, 4 & 5 mm insexnyckel



Deklaration om överensstämmelse

Den här produkten överensstämmer med kraven i direktivet 93/42/EEG, för medicintekniska produkter. CE-märkningen bortfaller om produkten byggs om, när den kombineras med en produkt från en annan tillverkare eller vid användning av andra än originaldelar från R82. Enna produkt överensstämmer även med kraven enligt:

- EN 12182



Information om återvinning

En uttjänt produkt ska plockas isär och sorteras efter materialslag så att delarna kan återvinnas eller kasseras på rätt sätt. Du kan kontakta din lokala återförsäljare för en exakt beskrivning av varje material. Vänligen kontakta dina lokala myndigheter för information om möjligheterna för återvinning eller ett miljövänligt sätt att kasta använd produkt.

Tillbehör och reservdelar

Det finns flera olika tillbehör till produkten från R82. Tillbehören är anpassade för varje brukares behov. Reservdelar kan fås på begäran. De specifika tillbehören finns på vår webbplats och du kan kontakta din lokala återförsäljare för ytterligare information.

R82-garanti

R82 lämnar en 2-årsgaranti med avseende på brister som orsakats av tillverkningsfel eller bristfälligt material och en 5-årsgaranti när det gäller brott på metallramen orsakade av bristfälliga svetsfogar. Det kan ha en negativ inverkan på garantin om kunden underlåter att utföra erforderlig service och/eller dagligt underhåll i enlighet med riktlinjerna och föreskrivna intervall som anges av leverantören och/eller i User Guide. För mer information – se R82:s webbplats/nedladdning.

Garantin gäller endast i det land där produkten har köpts, och om produkten kan identifieras med ett serienummer. Garantin täcker inte skada genom olyckshändelse, inklusive skada orsakad av felaktig användning eller försummelse. Garantin omfattar inte förbrukningsartiklar, t.ex. däck eller klädsel, som utsätts för normalt slitage och behöver bytas ut regelbundet.

Garantin blir ogiltig om andra delar än originaldelar används, eller om produkten inte har underhållits, reparerats eller ändrats i enlighet med riktlinjerna i våra instruktioner och enligt de intervaller som rekommenderas av leverantören och/eller anges i vår User Guide. R82 förbehåller sig rätten att granska både den produkt som garantianspråket gäller och relevant dokumentation innan garantianspråket godkänns, samt att avgöra om den defekta produkten ska reparerats eller bytas ut. Kunden ansvarar för att returnera den produkt som garantianspråket avser till inköpsstället.

Information om förhandsförsäljning

- Support.r82.org

Säkerhet

Skylltar/etiketter, symboler och instruktioner på produkten får aldrig täckas över eller tas bort, utan måste förbli synliga och möjliga att läsa under hela produktens livslängd. Byt ut eller lappa ihop oläsliga eller skadade skyltar/etiketter, symboler och instruktioner omgående. Kontakta din lokala återförsäljare för instruktioner.

Vårdare

- Läs igenom User Guide noggrant före användning och behåll dem för framtida behov. Om produkten används felaktigt kan brukaren skadas allvarligt
- Använd alltid korrekt lyfteknik och hjälpmedel som är lämpliga för ändamålet
- Lämna aldrig brukaren i produkten utan uppsikt. Se till att en vuxen har ständig uppsikt
- Vid reparation/byte av delar får endast nya originaldelar och originaltillbehör från R82 användas, och arbetet måste utföras i enlighet med de riktlinjer och intervall som föreskrivs av leverantören
- Avbryt användningen av produkten och kontakta din lokala återförsäljare så fort som möjligt om något inträffar som gör att din produkt från R82 inte känns säker eller om några delar går sönder
- Håll ett fast tag baktill på stolen för att hålla emot när du justerar ryggstödet så att det inte plötsligt faller bakåt.
- Produkten får inte transporteras medan brukaren befinner sig i den. Produkten får användas för kortare transporter förutsatt att brukaren sitter tryggt fastspänd i den. Undvik att köra över hinder under transporten.
- Justeringar av produkten måste utföras av vårdgivaren.
- Se till att inga kroppsdelar kläms eller fastnar i de rörliga delarna när de justeras
- Se till att inga kroppsdelar fastnar i öppningar för montering av stöd/tillbehör.
- Observera eventuella MAX-markeringar innan justering

Miljö

- Kontrollera hur varm produkten är på ytan innan brukaren placeras i den. Detta är särskilt viktigt för brukare med okänslig hud eftersom de inte känner värmen. Låt produkten svalna innan den används om ytan är varmare än 41 °C.
- Använd produkten på ett plant underlag som är fritt från hinder. Var uppmärksam på att manövreringen kan försämrans vid halt underlag
- Se mått vid användning på sluttande vägar

Brukare

- Bär aldrig produkten när en brukare sitter i den.
- Om brukarens vikt ligger nära produktens maxvärden och/eller om brukaren gör många ofrivilliga rörelser, t.ex. gungar, kan det vara lämpligt att i stället välja en större storlek, som klarar av högre belastning, eller en annan produkt från R82

Produkt

- Wombat Solo har flera olika justeringsmöjligheter. När produkten justeras är det viktigt att se till att inga kroppsdelar fastnar i hål och öppningar avsedda för justering.
- Gör alla lägesinställningar för produkten och tillbehören och kontrollera att alla vred, skruvar och spännen sitter fast ordentligt före användning. Förvara alla verktyg utom räckhåll för barn
- Aktivera bromsarna innan brukaren placeras i produkten
- Kontrollera produktens stabilitet innan du placerar brukaren i den
- Säkerställ att hjulen är ordentligt låsta vid förflyttning som utförs självständigt.
- När fotplattan är nära golvet och hjulen kan hjulen hindras från att vridas
- Fotplattan finns endast för att ge stöd! Fotstödet är inte konstruerat för att bära upp någon vikt.
- Kontrollera produkten och alla tillbehör och byt ut alla utslitna delar innan användning
- Utsätt inte gasfjädern för tryck eller höga temperaturer. Punktera EJ. Se till att pistonstången inte repas
- Det är viktigt att använda en trasa eller liknande om verktyg används vid justering av gasfjädern
- Produkten har provats gällande antändlighet och är icke-antändlig enligt EN 1021-1, EN 1021-2 och ISO 7176-16
- Produkten kan förlora sina flamsäkra egenskaper om du använder något annat än R82 Stopping
- Produkten ska inte användas inuti fordon. Brukaren måste sitta i ett bilsäte och produkten ska förvaras i bagageutrymmet
- Brukaren får inte befinna sig i produkten när den transporteras in i eller ut ur ett fordon med hjälp av en bakgavellyft.

Serviceinformation

Underhållet av en medicinteknisk produkt är helt ägarens ansvar. Om instruktionerna gällande underhåll inte följs kan detta göra att garantin upphör att gälla. Dessutom kan underlåtenhet att underhålla produkten äventyra det kliniska tillståndet eller säkerheten för brukare och/eller vårdare.

Första dagen

- Läs igenom bruksanvisningen noggrant före användning och behåll den för framtida behov
- Förvara de bifogade verktygen i fickan på ramen

Dagligen

- Använd en torr trasa för att rengöra produkten
- Visuellt inspektion. Reparera eller byt ut eventuella skadade eller utslitna delar
- Se till att alla fästen sitter där de ska och har monterats på rätt sätt
- Kontrollera att inga fästen och spännen är utslitna

Varje vecka

- Kontrollera att alla hjulen rör sig fritt och att alla hjullås/-bromsar lätt slås till
- Använd en trasa som doppats i varmt vatten med mild rengöringsmedel/tvål utan blekmedel och som vridits ur för att torka bort skräp och smuts. Torka torrt före användning.
- Desinfektera produkten; mer information finns i avsnittet om desinfektion i denna bruksanvisning

Varje månad

- Alla muttrar och bultar på denna produkt måste kontrolleras och dras åt för att undvika onödiga fel
- Olja de svängbara delarna. Vi rekommenderar att du använder ett professionellt system för smörjning

Årligen

- Kontrollera att ramen inte har några sprickor och utför punkterna på checklisten för service. Använd aldrig en produkt där något fel misstänks. Vänligen se checklisten för service

Tvättanvisningar

Klädseln kan maskintvättas i 60°C med ett mild tvättmedel. Det rekommenderas inte att stopningen tvättas.

Skuminläggen kan tvättas i max. 40 °C med ett mild tvättmedel i en tvättmaskin.

Under och efter rengöring av skummet ska du undvika att böja, krama eller vrida ur det, eftersom det kan påverka dess form negativt.

Rengöring

Denna produkt kan tvättas i 60° med ett mild rengöringsmedel i 10 minuter i en tvättmaskin avsedd för medicinsk enheter. Använd tvättmaskinens torkfunktion för att torka produkten. Rengör tillbehören separat.

Före tvätt

Undvik att avlägsna fett från kolvstångerna. Ställdonen bör skjutas in så långt som möjligt och avlastas innan rengöringen påbörjas.

Desinfektion

Produkten, utan tillbehör och dynor, kan desinficeras med en 70 % isopropanollösning. Vi rekommenderar att man använder en trasa som doppats i varmt vatten med mild rengöringsmedel/tvål utan blekmedel för att torka bort skräp och smuts. Låt torka före desinficering.

Serviceintervall

En utförlig kontroll av produkten måste göras en gång om året (en gång i halvåret vid mer frekvent användning) och varje gång som produkten tas i bruk efter uppehåll. Kontrollen bör utföras av en tekniskt kunnig person som har utbildats i hur produkten används. Kontakta din hjälpmedelscentral för instruktioner om reparationer t ex arbete med punktering.

Livslängden för produkten vid normal användning är fem år om allt underhåll och all service registreras och utförs enligt tillverkarens anvisningar.

Checklista för service:

Kontrollera och justera så att följande fungerar enligt avsedd användning. Reparera eller byt ut eventuella skadade eller utslitna delar. Kontrollera:

- Justera sitsvinkeln. Sitsen är ställbar och stannar kvar i inställd position efter justeringen.
- Ramen är inställbar i höjd
- Justeringsalternativ för fotstöd, det är möjligt att låsa vinkeln och sätta fast teleskoprören i position
- Sättesyggen är justerbar och kan låsas i position
- att produktens muttrar och bultar är åtdragna
- Olja de svängbara delarna
- Att produkten inte har några sprickor eller utslitna delar
- att alla etiketter på produkten är oskadade

SUOMI

Onnittelut uuden R82 tuotteen hankinnasta -maailmanlaajuiselta lasten ja nuorten teknisten apuvälineiden toimittajalta. Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on auttaa käyttäjää apuvälineen oikeassa käytössä. Lukekaa tämä User Guide ennen käyttöä ja pitäkää se tallessa tulevaa käyttöä varten.

Käyttötarkoituksella

Wombat Solo on tuoli, joka sopii liikuntarajoitteisille lapsille.

Vasta-aiheet

Tunnettuja vasta-aiheita ei ole.

Huomautus! Käytettäessä:

- käytä tuotetta päätuen kanssa lapsille, joiden kyky pitää päätään paikallaan on rajoittunut.
- käytä tuotetta lisävarusteiden kanssa (esim. sivutuet tai liivi) lapsille, joiden kyky istua on rajoittunut.
- harkitkaa modulaarista istuinjärjestelmää dynaamisella selkänöjällä lapsille, joilla on vakavia tai täydellisiä häiriöitä kehon pakkoliiketoiminnoissa.

Käyttöalueet

Tuote on tarkoitettu sisäkäyttöön.

Mukana toimitettavat työkalut;

- 3, 4 & 5 mm:n kuusiokoloavain



CE-todistus

Tämä tuote täyttää 93/42/EEC lääkitäiläidirektiivin vaatimukset. CE-merkintä on poistettava jos tuotteeseen tehdään rakenteellisia muutoksia, tai käytetään yhdistellen toisen valmistajan tuotteita tai yksilöllisesti valm-istettuja tuotteita, tai kun käytetään muita kuin alkuperäisiä R82-varaosia. Lisäksi tämä tuote täyttää seuraavat normit:

- EN 12182



Kierrätys

Tuotteen saavutettua lopullisen käyttöön, materiaaliosat tulee erotella erikseen kierrätystä tai hävitystä varten. Tarvittaessa ota yhteyttä paikalliseen myyjään varmistaaksesi oikean materiaalin. Ota yhteyttä lähimpään ympäristöpisteeseen, varmistaaksesi materiaalin oikean jätemääräysten mukaisen kierrätyksen.

Lisävarusteet ja varaosat

R82 tuotteet voidaan toimittaa erilaisilla lisävarusteilla, vastaten käyttäjän yksilölliseen tarpeeseen. Varaosat ovat saatavilla tilauksesta. Erikoisvarusteet löytyvät nettisivustoltamme tai lisätietoja saa paikalliselta edustajalta.

R82-takuu

R82 tarjoaa 2 vuoden takuun työn laadun ja materiaalivirheiden osalta ja 5 vuoden takuun hitsausliitospöjien aiheuttamien metallirungon murtumien osalta. Takuu vaarantuu, mikäli asiakkaan vastuuta huoltamisesta ja/tai päivittäisestä kunnossapidosta ei kanneta toimittajan määräämien ja/tai User Guide esitettyjen ohjeiden ja määrääkojen mukaisesti. Lisätietojen osalta viittaamme R82:n kotisivuihin/latauksiin.

Takuu on voimassa vain tuotteen ostomaassa, jota varten se on valmistettu ja tuote voidaan tunnistaa sarjanumeron avulla. Takuu ei kata vahinkovaurioita, eikä väärinkäytön tai huolimattomuuden aiheuttamia vaurioita. Takuu ei kata kuluvia osia esim. renkaita tai verhoilua, jotka ovat alttiina normaalille kulumiselle ja jotka on ajoittain vaihdettava uusiin.

Takuu raukeaa, jos käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia tai tarvikkeita, jos tuotetta ei ole pidetty kunnossa tai korjattu oikein tai jos tuotteeseen on tehty muita kuin valmistajan hyväksymä tai käyttöohjeessa kuvattuja muutoksia (User Guide). R82 varaa oikeuden tarkastaa takuuvaatimuksen kohteena oleva tuote ja asiaankuuluva dokumentaatio ennen takuuvaatimukseen suostumista ja tehdä päätös siitä, vaihdetaanko viallinen tuote uuteen vai korjataanko se. Takuuvaatimuksen kohteena olevan tuotteen palauttaminen ostopaikan osoitteeseen on asiakkaan vastuulla.

Ennakkomyyntitietoja

- Support.R82.org

Turvallisuus

Tuotteen merkkejä, symboleja ja ohjeita ei saa peittää tai siirtää, ja ne tulee olla selkeästi esillä ja luettavissa koko tuotteen käyttöajan ajan. Vaihda tai korjaa välittömästi epäselvät tai vahingoittuneet merkit, symbolit ja ohjeet. Ota yhteyttä paikalliseen edustajaan.

Vårdare

- Lukekaa kaikki ohjeet ennen käyttöä ja pitäkää ne tallessa tulevaa käyttöä varten. Tuotteen väärinlainen käyttö voi aiheuttaa käyttäjälle vakavan vamman
- Käytä aina tarkoitukseen sopivaa nostotekniikkaa ja apuvälinettä
- Lämna aldrig brukaren i produkten utan uppsikt. Se till att en vuxen har ständig uppsikt
- Korjauksissa/vaihoissa saa käyttää ainoastaan R82 alkuperäisiä varaosia, ja säätäminen ja välien asetukset saadaan tehdä ainoastaan toimittajan ohjeistuksen mukaisesti
- Mikäli R82 tuotteessa on ongelma tai mikä tahansa osa on rikki oontunut, lopettakaa tuotteen käyttö heti ja ottakaa välittömästi yhteyttä paikalliseen edustajaan
- Tartu tuolin selkäreunaan tukevasti ja tue sitä ennen säätämistä äkillisen kallistumisen välttämiseksi.
- Tuotteen kuljettaminen käyttäjän ollessa kyydissä ei ole sallittua. Tuotetta voi käyttää lyhyillä siirtomatkoilla, kun käyttäjä on kiinnitetty turvallisesti hihnoilla. Älä ylitä esteitä siirron aikana.
- Hoitajan pitää huolehtia tuotteen säädöistä.
- Varmista, etteivät liikkuvat osat säädettäessä purista mitään kehon osia tai estä niiden liikkumista
- Varmista, ettei kehonosia jää puristuksiin tukien/varusteiden asennusaukkoihin.
- Tiedosta maksimimerkinnot ennen hienosäätöä

Ympäristö

- Tarkasta tuotteen pinnan lämpötila ennen käyttäjän asettamista siihen. Tämä koskee erityisesti käyttäjiä, joiden ihossa ei ole tuntoa, koska he eivät tunne kuumuutta. Jos pinnan lämpötila on yli 41 °C, anna tuotteen jäähtyä ennen käyttöä.
- Turvallisuuden ja mukavuuden vuoksi siirrä tuote pois auringosta ja viilennä tuote ennen käyttöä
- Käytä tuotetta esteettömällä alustalla. Tiedosta että liukkaat tiet heikentävät ohjattavuutta

Käyttäjät

- Älä koskaan kannata tuotetta käyttäjän istuessa siinä
- Jos käyttäjä on lähellä maksimiarvoja ja/ tai hänellä on runsaasti hallitsemattomia liikkeitä esim. huojumista, tulee harkita suurempaa kokoa R82 tuotteesta

Tuote

- Wombat Solossa on useita säätömahdollisuuksia. Varmista tuotetta säätäessäsä, ettei kehonosia jää jumiin reikiin ja aukkoihin, jotka on tarkoitettu säätämiseen.
- Tarkista ennen käyttöä, että kaikki kiinnitykset ja säädöt sekä osat ovat oikein ja paikoillaan. Pidä kaikki työkalut lasten ulottumattomissa
- Laita jarrut päälle ennen kuin sijoitat lapsen apuvälineeseen
- Varmista tuotteen vakaus ennen kuin sijoitat lapsen apuvälineeseen
- Jos käyttäjä siirtyy itsenäisesti, varmista, että pyörät on lukittu asianmukaisesti.
- Jos jalkatuki on lähellä lattiaa ja pyöriä, pyörät eivät ehkä sovi pyörimään.
- Jalkalevy on tarkoitettu ainoastaan tueksi! Jalkatuessa ei ole painoa kannattelevaa toimintoa.
- Tarkasta tuote ja kaikki osat, vaihda kuluneet osat ennen käyttöä
- Älä naarmuta mäntää; on tärkeää käyttää liinaa tai vastaavaa, mikäli kaasujousen säätämiseen käytetään työkaluja
- Älä expose Kaasujousta painelle tai korkeille lämpötiloille. Älä riko.
- Tämän tuotteen syttymättömyys on testattu syttymättömällä tasolla EN-1021-1-, EN 1021-2- ja ISO 7176-16 -määräysten mukaisesti
- Tuote voi menettää liekinkestävyyden ominaisuutensa, jos siinä käytetään muita kuin alkuperäisen R82 pehmusteita
- Tämä tuote ei ole tarkoitettu moottoriajoneuvoksi. Käyttäjä sijoitetaan autonistuimeen ja tuote pakataan auton tavaratilaan
- Tuotetta ei saa käyttää silloin kun sitä lastataan autoon tai autosta pois.

Huoltotietoja

Tämän lääkitäilaitteen kunnossapitovastuu on laitteen omistajalla. Laitteen ohjeistuksen mukaisen kunnossapidon laiminlyönti voi aiheuttaa takuun mitätöinnin. Lisäksi kunnossapidon laiminlyönti voi vaarantaa laitteen tai käyttäjän ja/tai huoltajan turvallisuutta.

1.päivänä

- Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä ohjeet tulevaa käyttöä varten
- Varastoi oheiset työkalut laitteeseen

Päivittäin

- Puhdistus kuivalla puhtaalla liinalla
- Visuaalinen tarkastus. Korjaa/vaihda vaurioituneet tai kuluneet osat
- Huolehdi, että kaikki kiinnikkeet ovat paikoillaan ja kunnolla kiinni
- Tarkista kaikki säädöt ja soljet, ettei ole kulumisen merkkejä

Viikoittain

- Tarkista, että kaikki pyörät liikkuvat vapaasti ja kaikki pyörän lukitukset/jarrut toimivat helposti
- Pyyhi tuotteesta kaikki jäämät ja liat lämpimässä vedessä ja kloorittomassa miedossa pesuaineessa/saippuassa kostutetulla liinalla ja kuivaa ennen käyttöä
- Desinfioi tuote. Katso lisätietoja tämän käyttöohjeen desinfiointia käsittelevästä luvusta.

Kuukausittain

- Kaikki ruuvit ja pultit tulee tarkistaa ja kiristää, jotta vältetään tarpeettomat vahingot
- Öljyä liikkuvat osat. Suosittelemme käyttämään ammattikäyttöön tarkoitettua voiteluöljyä

Vuosittain

- Tarkasta rungon kunto halkeamien tai kuluneiden osien osalta ja huolehdi vuosihuollosta. Älä koskaan käytä viallista tuotetta

Peseminen

Kankaat voi konepestä 60 asteen lämpötilassa miedolla pesuaineella. Ei ole suositeltavaa pestä pehmustusta.

Vaahtomuovisisäkkeet voidaan pestä koneessa 40 °C:n lämpötilassa käyttäen mietoa pesuainetta.

Vaahtomuovin pesun aikana ja sen jälkeen sitä ei saa vääntää tai puristaa, sillä tällöin voi olla negatiivisia vaikutuksia tuotteen muotoon.

Tuotteen konepesu

Tämä tuote voidaan pestä 60° 10 minuuttia käyttäen mietoa pesuainetta tai desinfioida ilman klooria pesulaitteessa, joka on suunniteltu lääkinällisten laitteiden pesemiseen.

Ennen pesua

Vältä rasvan poistamista männänvarsista. Toimilaitteet tulisi vetää sisään minimipituuteen ja poistaa niistä kuorma ennen pesua.

Desinfektio

Tuote voidaan desinfioida ilman lisävarusteita ja tyynyä 70-prosenttisella IPA-desinfiointineesteellä. Suositeltavaa on pyyhkiä tuotteesta kaikki jäämät ja liat lämpimässä vedessä ja kloorittomassa miedossa pesuaineessa/saippuassa kostutetulla liinalla ja antaa tuotteen kuivua ennen desinfiointia.

Huoltoväli

Tuotteen yksityiskohtainen tarkastus on tehtävä joka 12 kuukausi (kovassa käytössä oleva tuotejoka 6 kuukausi) ja joka kerta kun tuote on otettu uudelleenkäyttöön. Tarkastuksen tulee tehdä valtuutettu huoltohenkilö. Ota yhteys paikalliseen jälleenmyyjään saadaksesi korjausohjeita.

Tämän tuotteen kestoikä on 5 vuotta normaalkikäytössä, jos kaikki kunnossapito- ja huoltotoimet on tehty toimittajan ohjeiden ja ohjeistuksen mukaisesti.

Tarkistuslista huoltoa varten:

Tarkista ja säädä seuraavat toiminnot käyttötarkoituksen mukaan. Korjaa tai vaihda kaikki vaurioituneet tai loppuun kuluneet osat. Tarkista

- Istuintason säätö. Istuintaso on säädettävissä, ja se pysyy paikallaan säädön jälkeen.
- Rungon korkeus on säädettävissä
- Säätövaihtoehdot jalkatuelle: kulman voi lukita ja teleskooppiputket ovat kiinnitettävissä paikoilleen
- Istuimen selkänoja on säädettävissä, ja sen voi lukita paikalleen
- että tuotteen mutterit ja pultit on kiristetty kunnolla
- Öljyä liikkuvat osat
- tuote naarmujen tai kulumisen merkkien varalta
- että tuotteen kaikki tarrat ovat ehjiä



R82 A/S

Parallevej 3
8751 Gedved
Denmark
Tel +45 79 68 58 88
Fax +45 75 66 51 92
R82@R82.com
R82.org
facebook.com/R82global/



SUPPLIER INFORMATION:
<http://www.r82.org/about-r82/info/r82-company-information/>

M1160
Reserving our rights for printer's error or discontinued products
Please find an updated edition on our website R82.org
The design and patents are all registered design and patents of R82.

© 2018 R82 A/S All rights reserved The R82 logo and the icons are registered trademarks of R82 A/S